

Archäologie in der Großregion

ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN

herausgegeben

von

Michael Koch

Band 4

2017



Nonweiler 2018

- Archäologie in der Großregion -

Beiträge des internationalen Symposiums zur
Archäologie in der Großregion
in der Europäischen Akademie Otzenhausen
vom 23. - 26. März 2017

Wissenschaftlicher Beirat:

Michael Koch
Jacques Bonifas
Foni Le Brun-Ricalens
Julian Wiethold
Andrea Zeeb-Lanz



Nonnweiler 2018

Veranstalter / Organisations:

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH
Gemeinde Nonweiler

Kooperationspartner / Partenaires de coopération:

Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap)
DRAC Grand Est, Pôle Patrimoine, Service régional d'archéologie, Metz
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
D'Georges Kayser Altertumsforscher a.s.b.l. Nospelt
Freunde der Antike im Saarland e.V.
Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Service public de Wallonie et la Direction générale opérationnelle
de l'aménagement du territoire, du logement, du patrimoine et de l'énergie
Heimatmuseum Neipel
ArchäologieServiceSaar.de
Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz
Rheinisches Landesmuseum Trier
Historisches Museum der Pfalz Speyer
Museum Herxheim

Die Tagung wurde durchgeführt mit der Unterstützung von:

Kultur- und Landschaftsinitiative St. Wendeler Land (KuLanl)
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER):
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalpark Otzenhausen“ wird nach dem
Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanl St. Wendeler Land e.V.
aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Stiftung europäische Kultur und Bildung
Saarland Sporttoto GmbH

Die Drucklegung dieses Bandes wurde ermöglicht von:

Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Gemeinde Nonweiler
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Organisation / Programmation

Michael Koch B.A. - Jacques Bonifas - Dr. Foni Le Brun-Ricalens - Dr. Julian Wiethold - Dr. Andrea Zeeb-Lanz

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-941509-15-3

Copyright 2018, Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH,
Europahausstraße 35, 66620 Nonweiler - www.eao-otzenhausen.de

Redaktion: Michael Koch

Die Simultanübersetzung während des Symposiums leisteten
Brigitte Eymard-Duvernay und Barbara Zimmer.

Übersetzungen und Lektorat: Kerstin Adam, Geneviève Daoulas, Cathérine Gaeng,
Eric Glansdorp, Nadja Haßlinger, Julian Wiethold

Titelbild: Ringwall Otzenhausen, Nordwall, Blick auf Grabung F. Hettner 1883 (Foto: M. Koch)

Umschlaggestaltung, Satz und Druck: Archäologie Büro & Verlag Glansdorp, Tholey



Inhaltsverzeichnis

Prof. Dr. Dirk Krausse, Landesdenkmalamt Baden-Württemberg

Prof. Dr. Alfred Haffner zum 80. Geburtstag	
Pour le 80 ^{ème} anniversaire du professeur Alfred Haffner	8

Vorwort von Michael Koch, Projektleiter

Zum Symposium 2017	
Le colloque de 2017	15

Stefan Müller

Bestattungs- und Totenrituale im mykenischen Griechenland (ca. 1600-1080 v. Chr.) – ein Überblick	
Rites funéraires et mortuaires en Grèce continentale durant la période mycénienne (environ 1600 – 1080 avant J.-C.) – un aperçu	19

Anne Gebhardt, Kai Fehner, Serge Occhietti

Vom Mikroskop zur Landschaft: diachrone Betrachtungsweise langer Phasen der Entwicklung, Erosion und/oder anthropogener Bodenveränderungen in Lothringen (Frankreich) von der Eisenzeit bis zur Römerzeit	
Du microscope au paysage : approche diachronique des grandes phases de pédogenèse, d'érosion et/ou d'anthropisation des sols de l'âge du Fer à l'époque Romaine en Lorraine (France)	33

Steeve Gentner, Maxim Walter, Clémentine Barbau

Les sites fortifiés de hauteur de la vallée du Rhin supérieur aux âges du Fer : état de la question et problématiques de recherches. L'exemple du Schieferberg à Oberhaslach (67 – Bas-Rhin)	
Befestigte Höhensiedlungen der Eisenzeit im Oberrheintal: Forschungsstand und Fragestellungen am Beispiel des Schieferberges von Oberhaslach (67 – Bas-Rhin)	39

Rémy Wassong, Clémentine Barbau, Florent Jodry, Muriel Roth-Zehner unter Mitarbeit von Anthony Denaire und Arnaud Fontanille

Der Maimont – alte und neue Forschungen auf einer grenzübergreifenden befestigten Höhensiedlung der Eisen- und Römerzeit	
Le Maimont, anciennes et nouvelles recherches sur un habitat de hauteur fortifié transfrontalier de l'âge du Fer et de la période romaine	65

Sophie Galland, Luc Jaccottey, Christian Pautrot

Les meules à céréales va-et-vient, en roches basaltiques de l'Eifel, aux âges des métaux en Lorraine	
Die Mahlsteine aus Eifelbasalt in Lothringen der Bronze- und Eisenzeit	79

Florian Schneider

Mit großem Prunk – die Prunkgräber der Hunsrück-Eifel-Kultur zwischen Quelle und Interpretation	
Du grand luxe – les tombes fastueuses de la culture Hunsrück-Eifel entre source et interprétation	101

Günter Brücken

Das Gräberfeld von Worms-Herrnsheim – der aktuelle Forschungsstand	
Le site funéraire de Worms-Herrnsheim – l'état actuel de la recherche	111

Thomas Fritsch, Christian Schorr	
Computertomografische Reihenuntersuchung spätlatènezeitlicher Eisendosen aus dem Hunsrück und dem Rhein-Main-Neckargebiet	
Examen des pyxides en fer de La Tène finale par tomographie électronique - les découvertes dans la région du Hunsrück et dans la Rhénanie-Main-Neckar	119
Markus Schauer	
De Bello Gallico – Caesar als Erzählstrategie	
De Bello Gallico – César, un stratège de la narration	129
Arnaud Lefebvre, Karine Michel, Julian Wiethold	
Farébersviller, Moselle, « La ferme champêtre de Bruskir II » – de l'aire agricole laténienne à l'aire funéraire antique	
Der Fundplatz von Farébersviller, Moselle, « La ferme champêtre de Bruskir II » – von der ländlichen Siedlung der Latènezeit zum antiken Gräberfeld	137
Karine Michel, Arnaud Lefebvre	
Les fosses « dépotoirs » dans les nécropoles à crémation du haut Empire en Lorraine – premier bilan au travers de la céramique	
Die „Abfall-“ und Aschengruben im Bereich von gallo-römischen Brandgräberfeldern frühromischer Zeit (1./2. Jh. n. Chr.) aus Lothringen: Eine erste Bilanz basierend auf der Analyse des keramischen Fundmaterials	171
Franziska Dövenner, Carola Oelschlägel, Hervé Bocherens	
Kamele im westlichen Treverergebiet – ein nahezu vollständig erhaltenes Dromedar aus dem vicus Mamer-Bartringen (Luxemburg)	
Un dromadaire presque complet découvert au vicus de Mamer-Bertrange (Grand-duché de Luxembourg)	187
Rosemarie Cordie	
Produzieren um zu opfern?	
Fabriquer pour offrir aux dieux ?	205
Nadja Haßlinger	
Speisen für die Götter - erste Ergebnisse der archäobotanischen Untersuchungen zum Tempelbezirk II von Wederath-Belginum	
La nourriture des dieux - premiers résultats issus des études archéobotaniques menées sur le quartier II du temple de Wederath-Belginum	217
Stephan Seiler	
Gallorömische plastische Kunst in Gallien und Germanien	
La sculpture gallo-romaine dans les provinces de Gaules et de Germanies	227
Elise Maire, Gaël Brkojewitsch, Nicolas Garnier	
Trois ensembles funéraires inédits de l'antiquité tardive en Lorraine	
Zu einigen neuentdeckten spätantiken Gräbern aus Lothringen	237
Renée Lansival, Julian Wiethold, Marie Frauciel	
Les origines médiévales du « Ban de Laître » d'Augny, Moselle (fin du Xe – fin du XIV ^e s.)	
Mittelalterliche Siedlungsspuren (Ende 10. bis Ende 14. Jh. n. Chr.) im Bereich des alten Kirchhofs von Augny (Moselle, Lothringen, Frankreich)	249

Eric Paul Glansdorp, Edith Glansdorp mit einem Beitrag von Reiner Schmitt

Die *Birg* – eine spätkeltische bis hochmittelalterliche Höhenbefestigung
bei Schmelz-Limbach (Kr. Saarlouis, Saarland)

La « Birg » une fortification occupée de La Tène finale au Moyen Âge classique
près de Schmelz-Limbach 283

Christian Pautrot, Renée Lansival

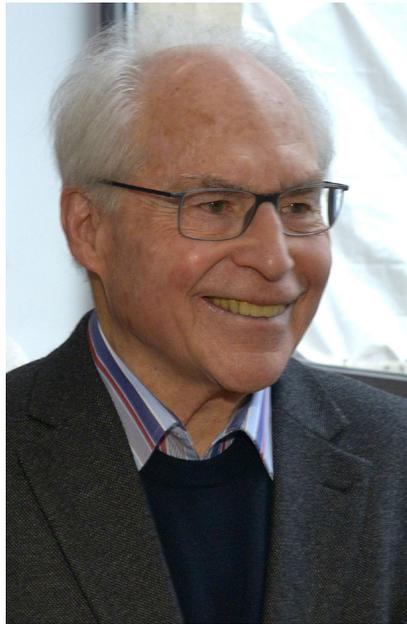
Faïences, céramiques et verres dans un puits du XVIII^e siècle à Metz
« Les Hauts de Sainte-Croix » (Moselle)

Fayencen, Keramik- und Glasfunde: Ein bemerkenswertes Fundensemble des 18. Jahrhunderts
aus einem Brunnen von Metz „Hauts de Sainte-Croix“ (Moselle, Frankreich) 313

Loup Bernard

ArkeoGIS – mise en commun transfrontalière de données spatialisées pour l'archéologie

ArkeoGIS – grenzüberschreitende Daten für die Archäologie 333



Alfred Haffner bei der Verabschiedung der ehemaligen Kollegen im Rheinischen Landesmuseum Trier am 26. Januar 2018 / Alfred Haffner lors de la fête de départ de ses anciens collègues au Rhénan Landesmuseum à Trèves, le 26 janvier 2018 (Foto: Thomas Zühmer, Rheinisches Landesmuseum Trier).

Prof. Dr. Alfred Haffner zum 80. Geburtstag

Prof. Dr. Dirk Krause, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg

Die Archäologie der Kelten und der Eisenzeit im Saar-Mosel-Raum ist auf das Engste mit dem wissenschaftlichen Werk Alfred Haffners verbunden. Vor nicht weniger als 56 Jahren erschien im *9. Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* die erste Publikation aus der Feder des Jubilars, ein kleiner Aufsatz über eine Gruppe hallstattzeitlicher Grabhügel bei Homburg-Jägersburg. Im Sommer 1961 untersuchte der Student Haffner im Alter von nur 23 Jahren im Auftrag des Staatlichen Konservatoramtes einen dieser Tumuli. Obwohl sich der betreffende Grabhügel als „leider völlig beigabenlos“ erwies, sollten die eisenzeitlichen Denkmäler seiner saarländischen Heimat und der angrenzenden Regionen Alfred Haffner fortan nicht mehr aus ihrem Bann entlassen. Zumal sich das Finderglück schon zwei Jahre später einstellte, als er - wiederum im Auftrag des Staatlichen Konservatoramtes - einen auf Grund seiner Stratigraphie sehr interessanten Grabhügel der jüngeren Hunsrück-Eifel-Kultur bei Theley ausgrub. Es ist heute, über fünf Jahrzehnte nach der Veröffentlichung dieser ersten größeren Abhandlung Haffners im *11. Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland*, faszinierend nachzuvollziehen, wie der junge Autor allein auf seine eigenen Beobachtungen und Überlegungen zur Stratigraphie und Fundplatzchronologie gestützt, zu einer

relativen Chronologie des Theleyer Gräberfeldes gelangte. Über die Belegungsdauer und die Demographie der Bestattungsgemeinschaft vermochte man aber damals, im Jahre 1964, noch keine sicheren Aussagen zu treffen, da, so Haffner „die absolute Chronologie ungeklärt ist“.

Es muss in diesem Zusammenhang daran erinnert werden, dass noch in der 1967 veröffentlichten Dissertation Gustav Mahrs die Träger der Jüngeren Hunsrück-Eifel-Kultur mit den „freien Treverern“ cäsarischer Zeit identifiziert und die auf die Hunsrück-Eifel-Kultur folgenden Hinterlassenschaften der Jüngeren Latènekultur des Trierer Landes im Wesentlichen in die augusteisch-tiberische Epoche datiert wurden. Naturwissenschaftliche Methoden zur Überprüfung dieser vermeintlichen Erkenntnisse, etwa die Radiokarbondatierung oder die Dendrochronologie, standen der Forschung damals noch nicht zur Verfügung. Alfred Haffner gelang es dennoch, und zwar innerhalb weniger Jahre, die relative und absolute Chronologie der Hunsrück-Eifel-Kultur aus diesem geradezu vorwissenschaftlich anmutenden Zustand zu führen und auf eine solide Basis zu stellen. Den Grundstein dazu legte er in seiner 1964 begonnenen Dissertation *Die westliche Hunsrück-Eifel-Kultur*, mit der er 1967 an der Universität Saarbrücken bei Rolf Hachmann promoviert wurde. In einer ausführlichen Rezen-

sion (*Germania* 47, 1969, 233ff.) der Dissertation Gustav Mahrs ließ er dann scheinbar beiläufig eine Chronologie der Jüngerer Latènekultur des Trierer Landes folgen, die letztlich bis heute grundlegend blieb.

Unmittelbar nach seiner Promotion nahm der Jubilar 1967 eine Anstellung als Wissenschaftler am Rheinischen Landesmuseum Trier an, die ihm unter anderem günstige Voraussetzungen bot, um den Text- und Tafelteil seiner Dissertation zu perfektionieren. Dieses in jeder Hinsicht große Werk, dessen Entstehung mit einer Respekt einflößenden Arbeitsleistung verbunden gewesen sein muss, erschien dann 1976 als Band 36 der *Römisch-Germanischen Forschungen*. Hauptsächlich wandte sich Alfred Haffner in seinen ersten Jahren am Rheinischen Landesmuseum aber der Bearbeitung der zwischen 1954 und 1960 ausgegrabenen Befunde und Funde des keltisch-römischen Gräberfeldes von Wederath-Belginum zu. Seit 1971 setzte er die Ausgrabungen in Wederath fort und konnte bis 1985 das gesamte Gräberfeld mit ca. 2500 Gräbern erfassen: ein für die gesamte keltische bzw. gallo-römische Welt bis heute einmaliger Fundkomplex von höchstem wissenschaftlichem Rang.

Aber auch seiner alten Liebe, der Hunsrück-Eifelkultur, blieb Alfred Haffner treu, und sie enttäuschte ihn nicht: 1974/75 gelang ihm bei Hochscheid die Entdeckung und Ausgrabung von vier reich ausgestatteten Adelsgräbern mit Schwertern, Bronzeschnabelkannen und einer exzeptionellen Goldscheibe. Nur ein Jahr später wurde Haffner in Bescheid und Beuren fündig, wo er im Zuge des Autobahnbaus drei Grabhügelgruppen der Hallstatt- und Frühlatènezeit untersuchte, darunter der große Friedhof „In der Strackheck“ mit 126 Hügeln und 189 Bestattungen und die Adelsnekropole „Bei den Hübeln“ mit außergewöhnlichen Beigaben aus mehreren Fürstengräbern.

Von 1976 bis 1983 war der Jubilar als Oberkustos am Rheinischen Landesmuseum Trier für die Leitung der vorgeschichtlichen Abteilung, der Restaurierungswerkstatt und der Archäologischen Denkmalpflege verantwortlich. Zudem engagierte er sich seit 1981 als beauftragter Dozent an der Universität Trier in der akademischen Lehre. Als er im Wintersemester 1983/84 auf eine ordentliche Professur für Ur- und Frühgeschichte an die Christian-Albrechts-Universität zu Kiel berufen wurde, verfügte er somit bereits über langjährige und außergewöhnlich breite Berufserfahrung in allen Bereichen unseres Faches, von der Denkmalpflege und der Forschung, über das Museum bis hin zur Lehre.

Neben seinem bedeutenden wissenschaftlichen Werk und seinem reichen Erfahrungsschatz brachte Alfred Haffner eine außergewöhnliche pädagogische und didaktische Begabung mit nach Kiel. Legendär sind seine Hauptseminare, in denen er ein hohes Maß an Fleiß, Eigenständigkeit und Kritikfähigkeit erwartete und den akademischen Nachwuchs dabei geschickt an aktuelle Forschungsthemen heranführte. Seine ausgesprochene Beliebtheit als akademischer Lehrer war zweifellos auch auf seine einnehmende Persönlichkeit, die wirk-

liches Interesse für die Studierenden und unbedingte Integrität ausstrahlte, zurückzuführen: Die Begriffe Respekt, Verantwortung, Vertrauen und Fürsorge mögen sein Verhältnis zu seinen Schülerinnen und Schülern schlaglichtartig umreißen. Dabei war Alfred Haffner für die Studierenden stets greifbar, stand mit fachlichem, und wenn nötig auch menschlichem Rat bereit und engagierte sich mit einer Ernsthaftigkeit in der Lehre, die zum Teil an Aufopferung grenzte. An der Universität Kiel betreute er als Hauptgutachter nicht weniger als 38 Magisterarbeiten, 34 Diplomarbeiten und 34 Dissertationen, darunter – auf Grund des regionalen Bezugs zum vorliegenden Tagungsband sei dies hervorgehoben – die Doktorarbeit von Mathias Wiegert zum Ringwall von Otzenhausen.

Von Kiel aus baute der Jubilar einerseits seinen Forschungsschwerpunkt, die Archäologie der Kelten Mittel- und Westeuropas, aus, initiierte aber andererseits auch neue Projekte im Norden, unter anderem die von der Volkswagenstiftung geförderten Forschungsgrabungen zur frühen Eisengewinnung in Schleswig-Holstein. Daneben leitete er das DFG-Langfristprojekt zur Ausgrabung und Auswertung des Gräberfeldes von Wederath-Belginum, dessen Bestattungen er in fünf Katalogbänden inzwischen vollständig vorgelegt hat. Hinzu kommt der 1989 erschienene Ausstellungsband *Gräber–Spiegel des Lebens*, in dem Haffner eine Gesamtauswertung des Bestattungsplatzes in den wesentlichen Grundzügen bereits vorweggenommen hatte.

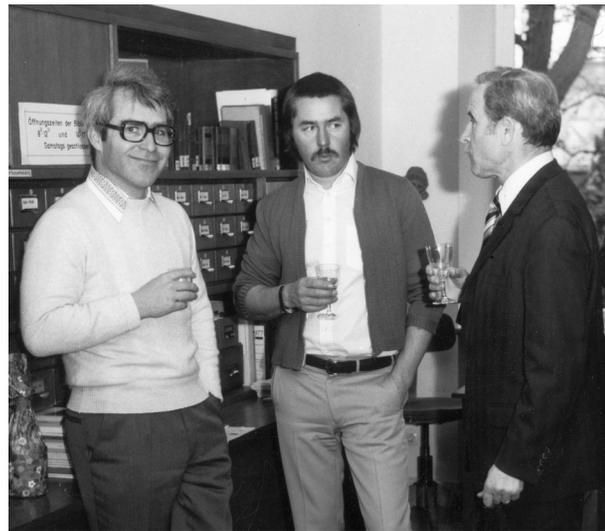
Zu den größten akademischen Erfolgen des Jubilars zählt sicherlich die Einwerbung des DFG-Schwerpunktprogramms „Romanisierung“, das er gemeinsam mit Sigmar von Schnurbein von 1993 bis 1999 sehr erfolgreich koordinierte. Im Rahmen dieses Forschungsverbundes initiierte er unter anderem die erstmalige systematische Erforschung der treverischen Oppida von Wallendorf in der Westeifel und von Pommern „Martberg“ an der unteren Mosel. Die Ausgrabungen auf dem Martberg übertrafen die Erwartungen und mündeten in ein ebenfalls von der Deutschen Forschungsgemeinschaft gefördertes Langfristprojekt, das Alfred Haffner zwischen 2001 und 2011 gemeinsam mit Hans-Markus von Kaenel und Hans-Helmut Wegner leitete.

Alfred Haffner war zudem maßgeblich an der Initiierung eines weiteren Forschungsverbundes zur Archäologie der Kelten beteiligt: Gemeinsam mit Jörg Biel, Susanne Sievers und dem Unterzeichner reichte er 2002 bei der Deutschen Forschungsgemeinschaft einen Antrag ein, der im Folgejahr zur Einrichtung des Schwerpunktprogramms „Frühe Zentralisierungs- und Urbanisierungsprozesse. Zur Genese und Entwicklung frühkeltischer Fürstentümer und ihres territorialen Umlandes“ führte.

Große Verdienste hat sich Alfred Haffner um den deutsch-französischen Wissenschaftsaustausch erworben. Im Rahmen zahlreicher Exkursionen, Lehrgrabungen und Forschungsprojekte brachte er Studierende und junge Wissenschaftler beider Länder zusammen. Von 1990 bis 1994 nahm er über mehrere Jahre mit



Offizielles Foto von Alfred Haffner von 1967 anlässlich seines Arbeitsantritts im Rheinischen Landesmuseum in Trier / Photo officielle d'Alfred Haffner prise à l'occasion de son entrée en fonction au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1967 (Foto: Herrmann Thörnig, Rheinisches Landesmuseum Trier).



Verabschiedung Reinhard Schindler 1977 im Rheinischen Landesmuseum Trier / Fête de départ de Reinhard Schindler organisée au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1977 (Foto: Herrmann Thörnig, Rheinisches Landesmuseum Trier).

seinem Kieler Grabungsteam an den multinationalen Ausgrabungen auf dem Mont Beuvray, dem antiken Bibracte, im Morvan teil. Es folgten ab 2001 die Lehr- und Forschungsgrabungen des Kieler Instituts in auf dem wahrscheinlich bedeutendsten frühkeltischen Fürstentum Westeuropas, dem Mont Lassois bei Vix an der oberen Seine in Burgund. Die zunächst mit bescheidenen Mitteln als Lehrgrabung des Kieler Instituts auf dem Mont Lassois begonnenen Untersuchungen führten 2002 zur sensationellen Entdeckung eines späthallstattzeitlichen Monumentalbauwerks, eines sog. Apsidengebäudes, und wurden 2003 mit finanzieller Förderung der Deutschen Forschungsgemeinschaft und in enger Kooperation mit französischen und österreichischen Grabungsteams fortgesetzt.

Es ist charakteristisch für Alfred Haffner, der immer die Verantwortung gesucht und nie den leichten Weg gewählt hat, dass er sich - neben seinen mannigfaltigen Aufgaben an der Universität Kiel - zusätzlich über viele Jahre im Wissenschaftsmanagement unseres Faches und in der akademischen Verwaltung engagiert hat. Hervorzuheben ist in diesem Zusammenhang seine aufopferungsvolle und oftmals auch belastende langjährige Tätigkeit als Vorsitzender des DFG-Fachkollegiums Altertumswissenschaften.

Nach seiner Pensionierung kehrte Alfred Haffner in seine Heimat zurück, um den wohlverdienten Ruhestand mit Familie und Enkelkindern zu genießen. Die Hände in den Schoß hat er dabei allerdings nicht gelegt, denn das faszinierende keltische Erbe an Saar und Mosel hält ihn bis heute in seinem Bann. Befreit von den Bürden, die bedeutende Positionen und Ämter in Forschung, Lehre und Wissenschaftsmanagement mit sich bringen, widmet er sich ausgewählten archäologischen Materialkomplexen und Fragestellungen, die es

ihm Wert sind. Von Zeit zu Zeit meldet er sich mit ausgesprochen spannenden wissenschaftlichen Beiträgen zu Wort, die sich durch etwas auszeichnen, das Alfred Haffner für mein Dafürhalten von allen Keltenforschern am besten vermag: Die Interpretation von Schlüsselbefunden ebenso behutsam wie mutig exakt bis zu jenem Punkt zu entwickeln, an dem es mit archäologischen Methoden nicht mehr weitergeht. Haffner holt damit das Maximum an möglicher Erkenntnis aus den Quellen, ohne diese zu überfordern. Seine Deutungen sind damit ebenso überzeugend wie spannend, bleiben immer eng am Material ohne im Deskriptiven zu verharren und kommen – und dies ist besonders wohltuend - ohne ermüdende theoretische Prologe und Überbau aus. Eine Kostprobe dieser seltenen Fähigkeit hat der Jubilar erst jüngst in dem 2017 in den Schriften des Archäologieparks Belgium erschienenen Ausstellungsband „Pracht und Herrlichkeit - Bewaffnung und Bekleidung keltischer Männer im Hunsrück“ gegeben. Zurzeit arbeitet er an einer Abhandlung zu dem Bronzepferdchen von Freisen und dessen eisenzeitlichen Parallelen.

Die Eisenzeit- und Keltenforschung verdankt Alfred Haffner sehr viel: Er hat nicht nur elementare chronologische Grundlagen geschaffen, sondern auch viele der wichtigsten Materialkomplexe und Fundorte durch seine Ausgrabungstätigkeit erst für die Forschung erschlossen. Diese Grundlagen und Quellen sind keineswegs nur von regionalem Interesse: Wederath-Belginum, Bescheid, Hochscheid oder Martberg gehören zu den bedeutendsten Siedlungs- und Grabfunden der keltischen Welt. Alfred Haffner hat damit die Archäologie der Kelten in Deutschland und Europa in den zurückliegenden fünf Jahrzehnten maßgeblich mitgeprägt. Die Eisenzeitforschung der Saar-Mosel-Region ist zu Recht stolz auf ihren Alt- und Großmeister: Alfred Haffner!

Pour le 80^{ème} anniversaire du professeur Alfred Haffner

Professeur Dirk Krause, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg

L'archéologie celtique et de l'âge du Fer dans l'espace sarro-mosellan est étroitement liée au travail scientifique d'Alfred Haffner. Sa première publication, un petit article sur un ensemble de tertres hallstattiens de Homburg-Jägersburg, est parue dans le 9. *Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* il n'y a pas moins de 56 ans. Mandaté par le service des monuments historiques, l'étudiant Haffner alors âgé d'à peine 23 ans, a étudié l'un de ces tertres funéraires au cours de l'été 1961. Bien que celui-ci se soit avéré « totalement vide malheureusement », Alfred Haffner a succombé au charme des monuments de l'âge du Fer de sa Sarre natale et des régions environnantes. D'autant que la chance s'est mise de la partie deux ans plus tard, lorsqu'il a fouillé à Theley, toujours sur mandat du service des monuments historiques, un tertre funéraire de la culture du Hunsrück-Eifel récente, très intéressant d'un point de vue stratigraphique. Aujourd'hui, plus de cinq décennies après la publication de cette première grande étude de Haffner dans le 11. *Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* il est fascinant de voir comment, en s'appuyant seulement sur ses observations et réflexions stratigraphiques et chorologiques, le jeune auteur est parvenu à établir la chronologie relative de la nécropole de Theley. Mais en cette année 1964, il était trop tôt pour se prononcer sur la durée d'occupation et la démographie de cet ensemble funéraire parce que « la chronologie absolue n'est pas clarifiée » selon Haffner.

Il faut rappeler en effet, que dans la thèse de Gustav Mahrs publiée en 1967, les représentants de la culture du Hunsrück-Eifel récente étaient identifiés avec les « Trévires indépendants » de l'époque césarienne et que les vestiges postérieurs, ceux de La Tène finale de la région de Trèves étaient principalement datés à l'époque augusto-tibérienne. La recherche ne disposait pas alors, des méthodes scientifiques que sont la datation par le radiocarbone ou la dendrochronologie pour examiner ces connaissances supposées. En l'espace de quelques années Alfred Haffner parvint toutefois à sortir la chronologie relative et absolue de la culture du Hunsrück-Eifel de cette situation véritablement préscientifique et à l'assoir sur une base solide. Sa thèse *Die westliche Hunsrück-Eifel-Kultur* commencée en 1964 et présentée en 1967 à l'université de Sarrebruck chez Rolf Hachmann, en constitue la pierre angulaire. Puis, dans une critique détaillée (*Germania* 47, 1969, 233ff.) de la thèse de Gustav Mahrs, il livre comme en passant, une chronologie de La Tène finale de la région de Trèves, qui reste fondamentale aujourd'hui encore.

Toute de suite après son doctorat, l'impétrant accepte un poste de chercheur au *Rheinischen*

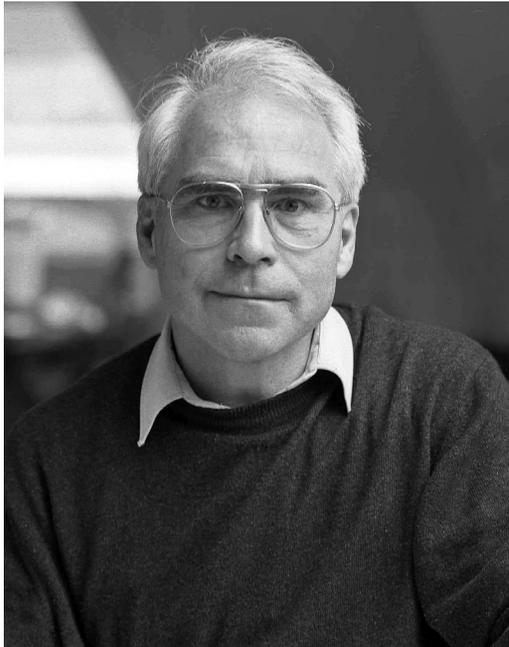
Landesmuseum Trier qui lui offre, entre autres, des conditions favorables au perfectionnement du texte et des planches de sa thèse. Cette œuvre majeure à tous égards, due à un travail qui force le respect, paraît en 1976 dans le 36^{ème} volume des *Römisch-Germanischen Forschungen*. Ses premières années au *Rheinischen Landesmuseum* Alfred Haffner les a toutefois consacrées à l'étude des tombes et du mobilier de la nécropole gauloise et romaine de Wederath-Belginum fouillée entre 1954 et 1960. Il a continué les fouilles à partir de 1971 et jusqu'en 1985, ce qui lui a permis d'appréhender la totalité de la nécropole qui constitue un complexe unique d'importance scientifique majeure pour le monde celtique et gallo-romain.

Mais Alfred Haffner est aussi resté fidèle à ses premières amours, la culture du Hunsrück-Eifel, et elles ne l'ont pas déçu : en 1974/75 à Hochscheid, il met au jour quatre sépultures aristocratiques richement dotées d'épées, de cruches en bronze de type Schnabelkanne et d'un disque en or. À peine un an plus tard, c'est à Bescheid et Beuren dans le contexte de la construction de l'autoroute qu'il découvre trois ensembles de tertres funéraires de l'époque de Hallstatt et de La Tène, dont la grande nécropole « In der Strackheck » avec ses 126 tertres et 189 inhumations, ainsi que la nécropole aristocratique « Bei den Hübeln » au mobilier exceptionnel issu de plusieurs tombes princières.

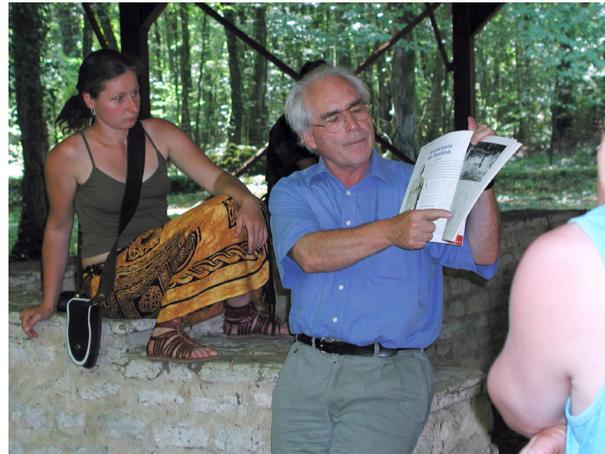
De 1976 à 1983 en tant que conservateur au *Rheinischen Landesmuseum Trier*, Alfred Haffner est responsable de la direction du département



Alfred Haffner an seinem Arbeitsplatz im Rheinischen Landesmuseum Trier 1980 / Alfred Haffner à son poste de travail au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1980.



1993 Alfred Haffner wird 65 Jahre alt / 1993 : Alfred Haffner fête ses 65 ans (Foto: Thomas Zühmer, Rheinisches Landesmuseum Trier).



Der Austausch und die Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland sind Alfred Haffner eine Herzensangelegenheit. Auf zahlreichen Exkursionen und Lehrgrabungen führte er Studierende beider Länder zusammen, wie hier anlässlich einer Exkursion der Universität Kiel im Jahr 2003 auf den Mont Beuvray / L'échange et l'amitié franco-allemands est une affaire de cœur d'Alfred Haffner. Lors de nombreuses excursions et fouilles destinées aux étudiants, il a réuni des jeunes venus de ces deux pays, comme ici lors d'une excursion de l'Université de Kiel au Mont Beuvray, en 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).

de préhistoire, de l'atelier de restauration et de la conservation des monuments archéologiques. En outre, en tant que chargé de cours à l'université de Trèves, il s'est engagé dans l'enseignement universitaire depuis 1981. Lorsqu'il a été appelé à occuper la chaire professorale en Pré- et Protohistoire à l'université Christian Albrecht de Kiel à partir du semestre 1983/84, il disposait donc d'une longue et large expérience professionnelle dans tous les domaines de notre discipline, de la conservation et la recherche jusqu'à l'enseignement, en passant par la pratique muséale.

En sus d'une œuvre scientifique significative et d'une riche expérience, Alfred Haffner a apporté un remarquable talent pédagogique et didactique à Kiel. Ses séminaires où il exigeait un haut degré de zèle, d'autonomie et de capacité critique afin d'amener les jeunes universitaires aux thématiques de la recherche actuelle, sont légendaires. Sa popularité en tant qu'enseignant universitaire est aussi à mettre au compte de sa personnalité attachante qui manifestait un intérêt réel pour les étudiants et où respirait une intégrité absolue : les notions de respect, de responsabilité, de confiance, de sollicitude définissent de manière éclairante sa relation avec les étudiants. Alfred Haffner était toujours accessible, disposé à conseiller sur le plan professionnel mais aussi humain si nécessaire, et s'est engagé dans l'enseignement avec un sérieux qui frise l'abnégation. Il a dirigé pas moins de 38 mémoires de maîtrise, 34 autres diplômes universitaires et 34 thèses dont – il convient de le souligner à cause du lien avec le présent recueil d'actes – la thèse de doctorat de Mathias Wiegert sur le rempart d'Otzenhausen.

Alfred Haffner a développé le thème principal de

sa recherche, l'archéologie celtique d'Europe centrale et occidentale, depuis Kiel, mais a également lancé de nouveaux projets dans le nord, entre autres les fouilles de recherche encouragées par la fondation Volkswagen sur les débuts de la production de fer dans le Schleswig-Holstein. En outre il mené le projet à long terme de la DFG sur la fouille et l'étude de la nécropole de Wederath-Belginum dont il a présenté les sépultures dans leur intégralité dans cinq catalogues. Auxquels il faut ajouter le catalogue d'exposition *Gräber – Spiegel des Lebens*, dans lequel il avait déjà procédé à une analyse globale des caractéristiques essentielles de la nécropole.

L'un des succès majeurs d'Alfred Haffner est incontestablement le programme de recherche « Romanisation » de la DFG dont il a assuré la coordination avec Sigmar von Schnurbein de 1993 à 1999. C'est dans ce contexte qu'il a lancé la première exploration systématique des oppida trévires de Wallendorf dans l'Eifel occidentale et de Pommern « Martberg » sur le cours inférieur de la Moselle. Les fouilles sur le Martberg ont dépassé les espérances et abouti à un autre projet de recherche à long terme de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*, dirigé par Alfred Haffner, Hans-Markus von Kaenel et Hans-Helmut Wegner.

Alfred Haffner s'est acquis de grands mérites dans le domaine des échanges scientifiques franco-allemands. Il a fait se rencontrer de nombreux étudiants et jeunes chercheurs des deux pays par le biais d'excursions, de chantiers-écoles et de projets de recherche. Entre 1990 et 1994 il a participé pendant plusieurs années aux fouilles internationales sur le Mont-Beuvray - l'antique Bibracte dans le Morvan - avec son équipe de fouille



Die Lehre war für Alfred Haffner Berufung und Leidenschaft. Lehrgrabung auf dem Mont Lassois 2003 / L'enseignement : la vocation et la passion d'Alfred Haffner. Fouille destinée aux étudiants au Mont Lassois, 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).



Bei den Lehrgängen legte der Jubilar auch gerne selbst Hand an, wie hier 2003 auf dem Mont Lassois / Aux chantiers archéologiques pour étudiants, Alfred Haffner a volontiers participé aux travaux pratiques, comme ici sur le Mont Lassois en 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).

kieloise. Celles-ci ont été suivies à partir de 2001 par les fouilles-écoles et de recherche de l'institut de Kiel sur ce qui est vraisemblablement le plus important des sites princiers de La Tène ancienne en Europe de l'ouest, le Mont Lassois près de Vix en Bourgogne. Ayant mené à la mise au jour d'un bâtiment absidial monumental du Hallstatt final en 2002, les explorations entreprises sur le Mont Lassois avec les moyens modestes d'un chantier-école de l'institut de Kiel se sont poursuivies avec le soutien financier de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* et en étroite coopération avec des équipes de fouille françaises et autrichiennes.

C'est aussi une caractéristique d'Alfred Haffner qui a toujours recherché les responsabilités et jamais choisi le chemin le plus facile, de s'être engagé durant de nombreuses années en matière de gestion scientifique et d'administration de notre discipline – en plus de ses multiples tâches à l'université de Kiel. Il convient de souligner à cet égard, le travail contraignant qu'il a effectué avec dévouement pendant des années en sa qualité de président du collège des sciences de l'Antiquité de la DFG.

Lorsqu'il a pris sa pension, Alfred Haffner a regagné ses foyers pour savourer une retraite bien méritée en famille et avec ses petits-enfants. Il ne s'est pas croisé les bras pour autant, le fascinant héritage celtique en Sarre et Moselle le tenant toujours sous son charme. Débarrassé du fardeau qu'impliquent les fonctions et postes importants dans les domaines de la recherche, de l'enseignement et de la gestion scientifique, il se consacre à des complexes et des problématiques archéologiques choisis et qui en valent la peine. Il prend la parole de temps en temps avec des contributions scientifiques

extrêmement intéressantes qui se distinguent par ce qu'il sait faire le mieux d'entre tous à mon avis : élaborer prudemment et audacieusement l'interprétation d'une découverte clef jusqu'au point précis où il n'est plus possible d'avancer avec les méthodes archéologiques. Haffner tire ainsi le maximum de ce que peuvent livrer les sources sans les sursolliciter. Ses interprétations en sont d'autant plus convaincantes et passionnantes, collent étroitement au matériau sans stagner dans le descriptif et se passent – c'est particulièrement bénéfique – de prologues et échafaudages théoriques fatiguants. Il a donné un aperçu de cette capacité rare fort récemment encore, en 2017, dans le catalogue „Pracht und Herrlichkeit - Bewaffnung und Bekleidung keltischer Männer im Hunsrück“ du parc archéologique de Belginum. Il travaille actuellement sur le petit cheval en bronze de Freisen et les éléments de comparaison de l'âge du Fer.

L'âge du Fer et la recherche celtique doivent beaucoup à Alfred Haffner : il n'a pas seulement mis au point les fondements chronologiques, il a aussi doté la recherche d'ensembles et de sites parmi les plus considérables grâce à son activité de fouilleur. Ces bases et ces sources ne sont pas d'importance régionale uniquement : Wederath-Belginum, Bescheid, Hochscheid ou le Martberg font partie des sites et découvertes archéologiques les plus notables du monde celtique. Avec eux, Alfred Haffner a laissé une empreinte déterminante sur l'archéologie celtique en Allemagne et en Europe au cours des cinquante années écoulées. Le monde de la recherche sur l'âge du Fer de la région sarro-mosellane est fière à juste titre de son vénérable et grand maître Alfred Haffner (Trad. Cathérine Gaeng).



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017
(Fotos: V. Braun und Schauert Archäologie Service).

Zum Symposium 2017 / Le colloque de 2017

*Michael Koch B.A.
Projektleiter
Directeur de projet*

Wir haben uns sehr gefreut, zu den 4. Internationalen Archäologentagen im Jahr 2017 rund 130 Teilnehmer zu begrüßen. Ihr umfangreiches inhaltliches Programm umfasste 21 Vorträge und 22 Posterpräsentationen bzw. Informationsstände sowie fünf Exkursionsziele. Durch die deutsch-französische Simultanübersetzung konnten die Teilnehmer aus vier Ländern das Potential dieses Symposiums voll ausschöpfen. Referenten und Gäste präsentierten und diskutierten zahlreiche Forschungen aus allen Epochen innerhalb der Großregion. Der thematische Fokus lag jedoch auf der Ära „Von der frühen Eisenzeit bis zur Romanisierung.“

Die Großregion ist traditionell ein Gebiet mit einem Schwerpunkt auf der Kelten- und Römerforschung. Einerseits sicherlich, weil hier eine entsprechende archäologische Substanz vorhanden ist, andererseits aber auch, weil hier schon im frühen 19. Jahrhundert mehrere archäologisch interessierte Vereinigungen tätig waren und so den Grundstein für das heutige Interesse an dieser Epoche gelegt haben. Ihre Arbeiten und Grabungsergebnisse prägten in hohem Maße über lange Zeit hinweg das Bild der „Kelten“ und „Römer“, wie es gemeinhin verwendet wird. Der vorliegende Band ist nun einem dieser bedeutenden Keltenforscher der Großregion zum 80. Geburtstag gewidmet: Prof. Dr. Alfred Haffner.

Nous étions très heureux d'accueillir 130 participants aux 4^{èmes} Journées archéologiques en 2017. Leur vaste programme thématique comprenait 21 exposés et 22 présentations d'affiches/stands d'information ainsi que cinq buts d'excursion. L'interprétation simultanée franco-allemande a permis aux participants venant de quatre pays de profiter entièrement du potentiel de ce symposium. Les intervenants et les hôtes ont présenté et discuté de nombreux travaux de recherche concernant toutes les époques au sein de la Grande Région. L'accent thématique était cependant mis sur l'ère « Des débuts de l'Âge de fer jusqu'à la romanisation ».

Les Celtes et les Romains constituent traditionnellement un point fort de la recherche au sein de la Grande Région. D'une part, ce fait résulte certainement de la présence d'un témoignage archéologique adéquat. D'autre part, il est dû à la présence de plusieurs associations passionnées par l'archéologie qui ont ici réalisé des activités déjà au début du 19^{ème} siècle, pour jeter ainsi les bases de l'intérêt actuel à l'égard de cette époque. Pendant de longues années, leurs travaux et résultats de recherche ont grandement marqué l'image des « Celtes » et des « Romains », tel qu'il est généralement perçu aujourd'hui. La présente publication est donc consacrée à un de ces grands chercheurs en matière des Celtes : au Prof. Dr. Alfred Haffner à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire.



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017 (Fotos: V. Braun).



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017 (Fotos: V. Braun).

Ich bedanke mich im Namen des wissenschaftlichen Beirats, Jacques Bonifas, Julian Wiethold, Foni Le Brun-Ricalens und Andrea Zeeb-Lanz, herzlich bei unseren Kooperationspartnern. Unser Dank gilt insbesondere der Gemeinde Nonnweiler und der Europäischen Akademie Otzenhausen, die durch dieses Veranstaltungsformat wesentlich zum archäologischen Fachaustausch in der Großregion beitragen.

Für die Gewährung von Mitteln sind wir zahlreichen Institutionen zu Dank verpflichtet: der Kulturlandschaftsinitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), der Gemeinde Nonnweiler, der Europäischen Akademie Otzenhausen gGmbH, der Stiftung europäische Kultur und Bildung, der ASKO EUROPA-STIFTUNG und der Saarland Sporttoto GmbH. Den Kooperationspartnern sei für ihre mannigfaltige Hilfestellung und sehr gute Zusammenarbeit ebenfalls Dank ausgesprochen: dem Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), dem Service régional d'archéologie der Region Grand Est, site de Metz, dem D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxemburg), dem Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V. sowie den Freunden der Antike im Saarland e.V. Für die Gastfreundschaft, das großzügige Entgegenkommen und die kompetenten Führungen bei den Exkursionen bedanken wir uns herzlich bei: Heimatmuseum Neipel, Archäologiebüro Glansdorp, Donnersbergverein, Museum Herxheim sowie Historisches Museum der Pfalz in Speyer. Die Drucklegung dieses Bandes wurde in diesem Jahr durch das Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA) ermöglicht. Möge unsere internationale, wissenschaftliche Kooperation als Beitrag für ein weltoffenes und friedliches Zusammenleben in Europa verstanden werden.

Für den wissenschaftlichen Beirat
Michael Koch (Vorsitzender)

Au nom du Conseil scientifique - Jacques Bonifas, Julian Wiethold, Foni Le Brun-Ricalens et Andrea Zeeb-Lanz -, je remercie vivement nos partenaires de coopération. Nous tenons à remercier particulièrement la commune de Nonnweiler et l'Académie européenne d'Otzenhausen, qui, grâce à ce format d'évènement, contribuent de manière significative à l'échange d'idées entre experts en archéologie au sein de la Grande Région.

Nous adressons nos vifs remerciements également aux nombreuses institutions qui nous ont accordé des moyens financiers : la Kulturlandschaftsinitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), la commune de Nonnweiler, l'Académie européenne d'Otzenhausen, la fondation Stiftung europäische Kultur und Bildung, la fondation ASKO EUROPA-STIFTUNG et la Saarland Sporttoto GmbH. Un grand merci va également aux partenaires pour leur soutien multiforme et la très bonne coopération : l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), le Service régional d'archéologie de la région Grand Est, site de Metz, le D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxemburg), le Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V. ainsi que les Freunde der Antike im Saarland e.V. De plus, nous remercions vivement le Heimatmuseum Neipel, l'Archäologiebüro Glansdorp, le Donnersbergverein, le Museum Herxheim ainsi que le Historisches Museum der Pfalz à Speyer pour leur hospitalité, leur bienveillance et générosité ainsi que pour les visites guidées par une équipe compétente lors des excursions. Le soutien du Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA) nous a permis de publier ce volume. Nous espérons que notre coopération internationale scientifique sera considérée comme une contribution à une coexistence cosmopolite et pacifique en Europe.

Pour le Conseil scientifique
Michael Koch (Président)



Markt der Möglichkeiten mit Ausstellung und Posterpräsentationen / Marché des possibilités avec expositions (Fotos: V. Braun).



Exkursion 1: a) Heimatmuseum Neipel. b) Die Höhenbefestigung „Birg“ / Excursion 1 : a) Musée local de Neipel. b) La « Birg », fortification d'hauteur (Fotos: V. Braun).



Exkursion 2: Oppidum Donnersberg / Excursion 2 : l'oppidum du Donnersberg (Fotos: M. Koch).



Exkursion 2: a) Museum Herxheim - Jungsteinzeit und rituelle Menschenopfer. b) Historisches Museum der Pfalz in Speyer mit Sonderausstellung „Maya - das Rätsel der Königsstädte.“ / Excursion 2 : a) Musée de Herxheim : Période néolithique et sacrifices humains rituels. b) Musée historique du Palatinat à Speyer avec exposition spéciale « La civilisation maya – l'énigme des cités royales » (Fotos: M. Koch, H.-W. Schepper).

Produzieren um zu opfern?

Rosemarie Cordie

Zusammenfassung

In Belginum brachten die archäologischen Ausgrabungen der vergangenen 20 Jahre in den Tempelbezirken 2 und 3 eine Vielzahl von Befunden und Funden, die eine Herstellung von Opfergaben in den Tempelbezirken wahrscheinlich machen. Halbfabrikate oder während der Bearbeitung misslungene Stücke, Attribute der Gottheiten z.B. Zügelführungsringe (Epona), Spiegelreste (Venus), Flügel (Victoria) oder Lanzen spitzen (Mars), Sockel oder Statuetten weisen darauf hin. Vor allem wurden Früchte, Getreide verkauft und geopfert. Kundschaft war genug vor Ort: Einheimische, Reisende, Händler, Soldaten.

Fabriquer pour offrir aux dieux ?

Dans le cadre des fouilles archéologiques réalisées au sein des sites de temples no. 2 et 3 à Belginum au cours des dernières 20 années, beaucoup de découvertes ayant vu le jour rendent probable la production d'offrandes au sein des sanctuaires. Les objets ont été produits à l'intérieur de la fana emmurée pour être probablement vendus et sacrifiés à la même occasion. Il y avait assez de clients sur place : la population locale, les voyageurs, les commerçants, les soldats. Le groupe des personnes désireuses d'offrir un sacrifice était diversifié, et il en allait de même pour les dieux destinataires des offrandes et pour les objets sacrifiés. Les produits semi-finis ou les objets (socles, statuettes) endommagés au cours de leur fabrication sont souvent des indices pour la production sur place. Outre les autels, les attributs respectifs sont aussi des indices du dieu ou de la déesse destinataire. A Belginum, il s'agit d'une pierre d'autel pour Epona ou d'anneaux de rênes (Epona), de fragments de miroirs (Vénus) d'ailes (Victoria) ou de pointes de lance (Mars). Les aliments (tels que les céréales ou les fruits) traités dans les environs proches des sanctuaires pour les conserver renvoient éventuellement à Déméter ou aux déesses de la fécondité en général. Il en va de même pour les récipients de sacrifice tels que les bols à pied à bord ondulé, dans lesquels les céréales, par exemple, étaient brûlées.

*

Ausgrabungen und Forschungen werden im Gräberfeld und in der Siedlung von Belginum seit den 50er Jahren des 20. Jahrhunderts systematisch betrieben. Zu den jüngsten, in mehrfacher Hinsicht ergebnisreichen Ausgrabungen 2014-2016 wurde im Rahmen der Archäologentage Otzenhausen mehrfach berichtet (Cordie 2015; dies. 2016). Belginum mit dem keltisch-römischen Gräberfeld, dem römerzeitlichen Vicus mit drei Tempelbezirken im westlichen Bereich der Straßensiedlung und einem mutmaßlichen vierten im Osten, liegt an der antiken, von Reims kommenden Fernstraße über Trier (*Augusta Treverorum*) nach Mainz (*Mogontiacum*) (Abb. 1) (Haffner 1989, 13-36). Jede Person und jedes Fuhrwerk, die über die Landstraße von Trier nach Mainz oder in umgekehrter Richtung reisten, passierten Belginum, egal, ob die bequeme, langsam in den Hunsrück ansteigende, aber deutlich längere Route über die Mosel oder die kürzere über Höhen und Täler führende

gewählt wurde, der Weg führte durch Belginum (Cordie 2013; Schwinden 2013a).

Kam der Reisende in der Römerzeit von Westen her nach Belginum, bot sich ihm ein imposanter Anblick. Drei Tempelbezirke waren bereits seit der 1. Hälfte des 1. Jahrhunderts n. Chr. eingerichtet (Abb. 2) (Cordie 2016). Zunächst noch mit wenig Architektur, wurden seit den 70er Jahren des 1. Jahrhunderts n. Chr. mächtige Umgangstempel errichtet. Dem gingen, zumindest was den Tempel im Temenos 2 angeht, enorme Geländeplanierungen voraus (Cordie 2000, 417 Abb. 8). Zu Beginn des 2. Jahrhunderts ragten die mit roten Ziegeln eingedeckten Dächer der Cellae empor und kündigten schon von weitem die Nähe des Vicus von Belginum an.

Die Tempelbezirke 1-3 und das an den Tempelbezirk 1 anschließende Kulttheater liegen im Westen der Siedlung. Funde, z.B. ein Altar für Epona oder ein mit einer Inschrift an Merkur versehenes Tablett belegen

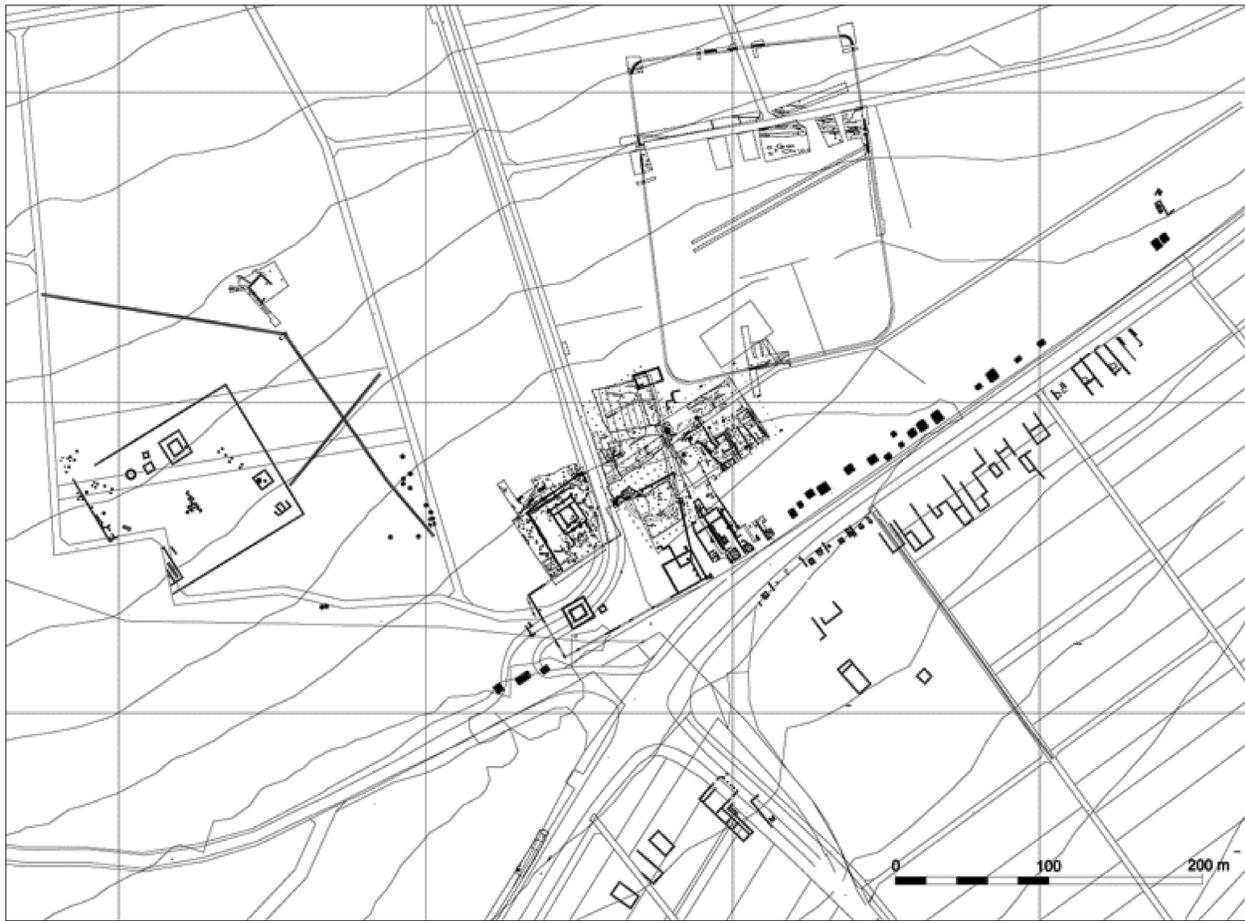


Abb. 1. Gesamtplan von Belgium. Stand 2014 vor Grabungsbeginn (Kartengrundlage: O. Haffner 2001).

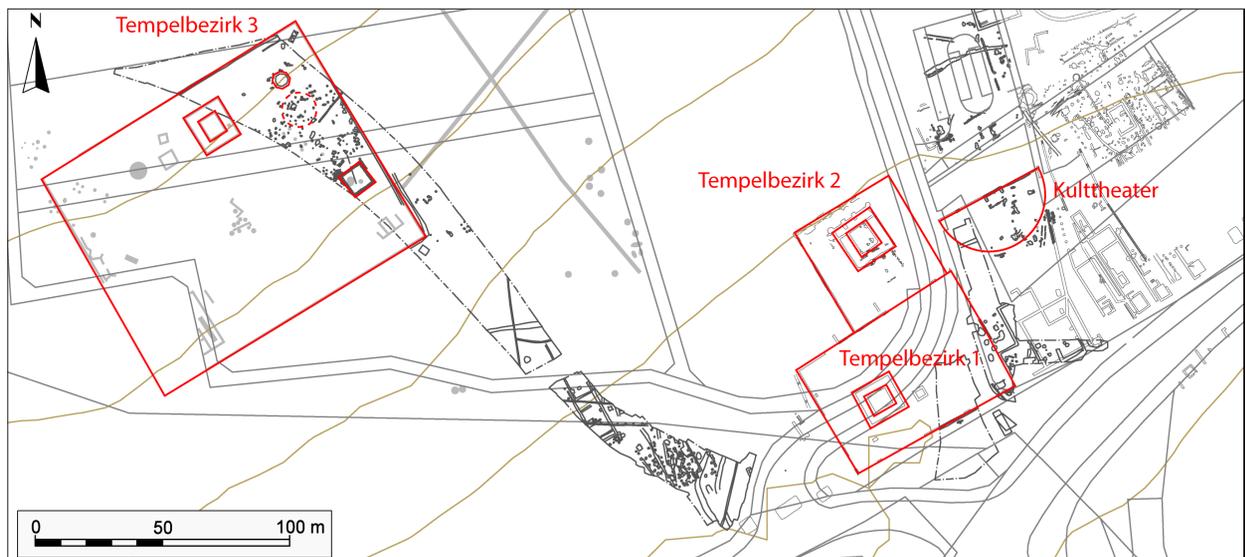


Abb. 2. Plan der drei Tempelbezirke im Westen des Vicus (Karte nach M. Schrickel 2015).

wahrscheinlich einen vierten Tempelbezirk im Osten der Siedlung und südlich der antiken Fernstraße.

Die sich kreuzenden Straßenführungen von B 327 und B 50 veranlassten in der Vergangenheit mehrfach Baumaßnahmen, um den gefährlichen Kreuzungsbereich an der Hunsrückhöhenstraße im westlichen Siedlungsbereich (Abb. 3) zu entschärfen. Die in diesem

Zuge seit den 1970er Jahren durchgeführten archäologischen Untersuchungen des Rheinischen Landesmuseums Trier (Binsfeld 1976b), Prospektionen (Cordie et al. 2009) und die Grabungen im Rahmen des Schwerpunktprogramms „Romanisierung“ der Deutschen Forschungsgemeinschaft (Cordie 2000; Oldenstein 2000) brachten eine Vielzahl an neuen Ergebnissen zur Genese



Abb. 3. Die Grabungen 2014-2016 im Kreuzungsbereich von B 327 und B 50 (Planerstellung O. Haffner / M. Schrickel 2014).

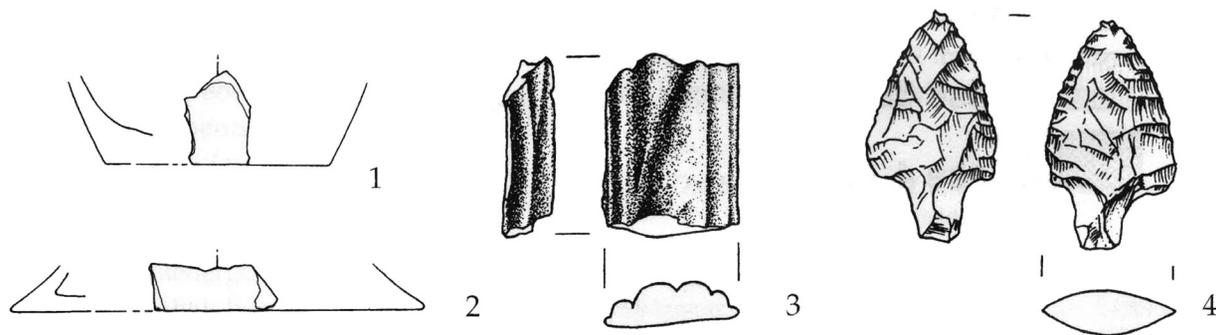


Abb. 4. Latènezeitliche Funde aus Tempelbezirk 2, Bereich nördlicher Umfassungsgraben. Bodenstücke von Becher und Kelchgefäß (M. 1:2); Glasarmringfragment und Pfeilspitze aus Flint (M. 1:1) (nach Cordie 2000 Abb. 8).

der Siedlung und dem Beginn der Tempelbezirke in Belgien. Gerade die Anfänge der Kultanlagen können aufgrund guter Befunde und eines damit einhergehenden besseren Kenntnisstands nun in neuem Licht betrachtet werden. Dies betrifft ebenfalls etliche Befunde im Inneren der Tempelbezirke.

Viele herausragende Funde waren bereits im 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts bekannt geworden. Für Belgien ist von besonderer Bedeutung eine steinerne Weiheinschrift, die 1924 auf der Nordseite des Vicus gefunden worden war. Diese Inschrift weist auf die Wiederherstellung der Theaterbühne hin durch den Privatmann Publius Capitonius. Die Weihung nennt die wahrscheinlich einheimische Gottheit CRETO, den Schutzgeist des Pagus AC... oder AG..., die Anfangsbuchstaben können leider nicht schlüssig aufgelöst werden (Keune 1927; Binsfeld et al. 1988, 30 Nr. 46).

Von noch größerer Bedeutung für Belgien waren allerdings die 1840 und 1843 aufgefundenen zwei Weiheinschriften für Epona. Die eine Inschrift nennt als Dedikanten eindeutig die VICANI BELGINATES und als zweiten G. VELORIUS SACRILLIUS, der als Finanzverwalter von Belgien den Bau eines Tempels für Epona veranlasste (Merten 2007, 43 mit Anm. 49). Damit ist auch die lange währende Diskussion um den Namen des Ortes, seine Lage an der Straße und sein Verwaltungsstatus und Rechtsstellung beendet. Die zweite Inschrift an Epona unterstreicht nochmals die Bedeutung der Gottheit in Gallien als keltische Schutzgöttin der Ställe, Zug- und Reittiere und Fuhrleute (Merten 2007, 43 mit Anm. 49).

Ebenfalls auf der Südseite des Vicus wird ein ovales bronzenes Tablett, möglicherweise ein Spendetablett im Tempel, gefunden mit der eingepunzten Inschrift D MERCVRIO (Merten 2007, 43 mit Anm. 49). Merkur, der Götterbote, war die Schutzgottheit der Gewerbetreibenden und Kaufleute, zuständig für jede Form des materiellen Zugewinns und in Gallien die meistverehrte Gottheit. Er wird von Caesar als eine bedeutendsten Gottheiten Galliens beschrieben (Hupe 1996, 155f.).

Damit sind über die Inschriften zwei Gottheiten für Belgien namentlich bekannt. Doch anders als im südöstlich von Belgien benachbarten Quellheiligtum der

Sirona und des Apoll (Weisgerber 1975) können die Tempel in Belgien keiner Gottheit unmittelbar zugewiesen werden. Steinerne Götterstatuen wie die von Hochscheid wurden bislang in Belgien nicht aufgefunden.

Dass in den Tempeln außer der Hauptgottheit auch „Nebengottheiten“ verehrt wurden legen bronzene Statuetten des Herkulus (Merten 2007, 45), die 1930 gefundene Bronzestatue der Venus (von Massow 1940) und die Statuette einer Amme, die zu einer Figurengruppe gehörte, nahe (Binsfeld 1976a).

Die ersten systematischen Ausgrabungen im Siedlungsbereich Ende der 1960er / Anfang der 1970er Jahren im Tempelbezirk 1 und dem östlich angrenzenden Kulttheater, gleichfalls veranlasst durch Straßenbauplanungen im Kreuzungsbereich, dauerten nur wenige Wochen (Binsfeld 1976b). Trotz der kurzen Grabungsdauer wurde der Grundriss eines Tempelbezirks mit innen liegendem Umgangstempel, einer kleinen Kapelle und einem Altar freigelegt und dokumentiert. Die Funde datieren in das 1. bis 3. Jahrhundert n. Chr.

Von 1995-1998 fanden Untersuchungen im Tempelbezirk 2 statt, vorwiegend im Bereich des Umgangstempels (Cordie 2000). Diese Ausgrabungen wurden ab 2004, nun mit dem Fokus auf den Flächen außerhalb des Tempels, fortgeführt (Cordie et al. 2007). Bereits während dieser Ausgrabungen kamen Befunde zutage, die auf ein vielfältiges religiöses Geschehen innerhalb des Tempelbezirks hinwiesen. Dies sind für die Latènezeit Quarzitfelsen und Funde wie eine kleine Pfeilspitze aus Flint, ein blaues Armringfragment und Keramik des Typs Hoppstädter Kelche (Abb. 4) (Cordie 2000, 414 Abb. 4).

In römischer Zeit sind weitere Befunde mit ungewöhnlichen Deponierungen zu bemerken. Nachgerade die Grabungen ab 2004 im Umfeld des Tempelgebäudes brachten diesbezüglich viele Befunde (Abb. 5), vor allem Deponierungen, z.B. Getreidedepots, sind sehr auffällig (Haßlinger 2018).

Ungewöhnlich sind zwei zusammenliegende und aneinander korrodierte Messer aus Eisen, die unter einem Stein deponiert worden waren (Abb. 6) (Cordie et al. 2007, 193 Abb. 21). Solche Messer sind in Zusammenhang mit Opferzeremonien bekannt (Cordie / Teegen 2006),

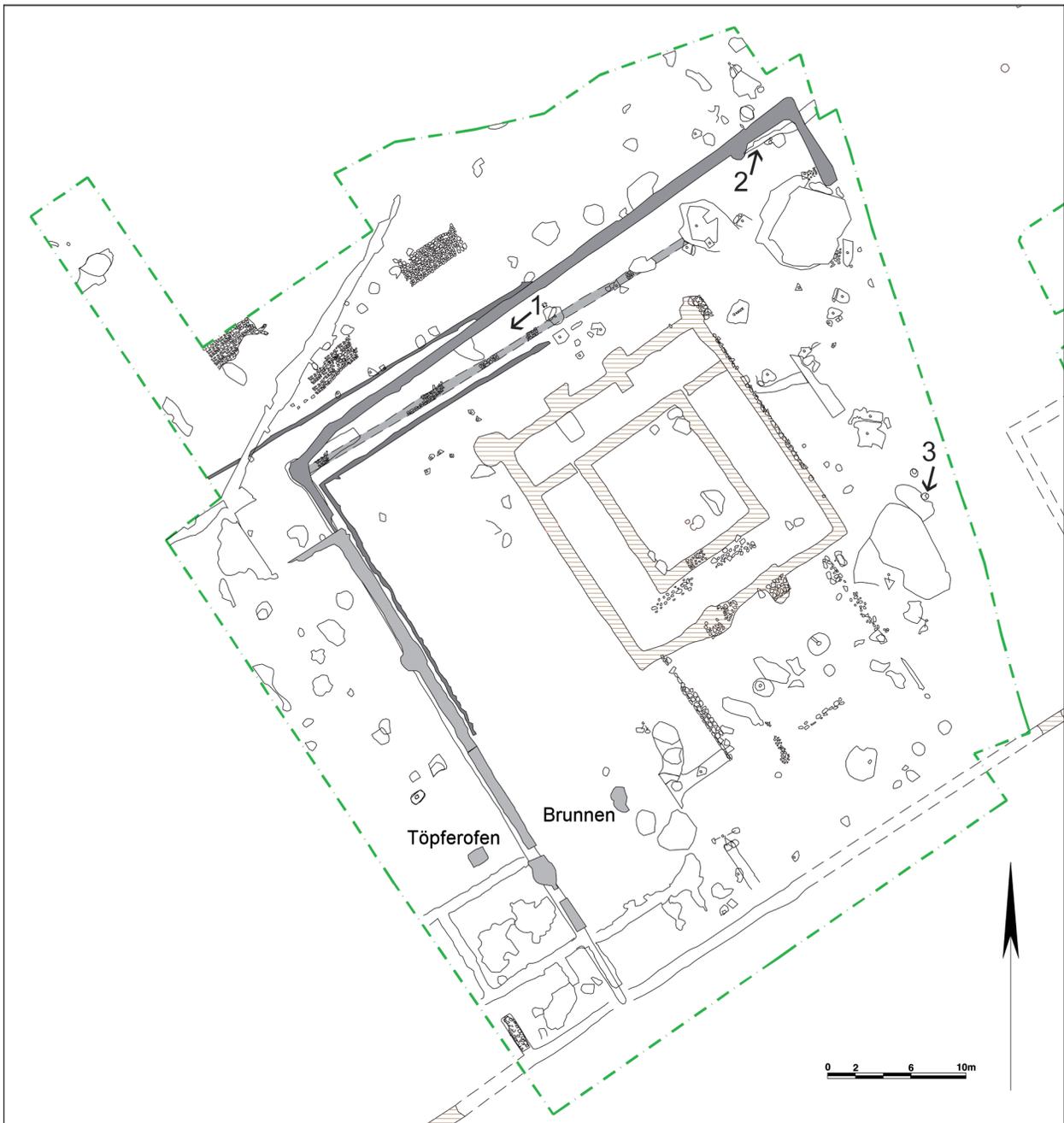


Abb. 5. Deponierungen: Hund (1), Messer (2), Fesseln (3) Getreidegruben in Tempelbezirk 2 (nach W.-R. Teegen).

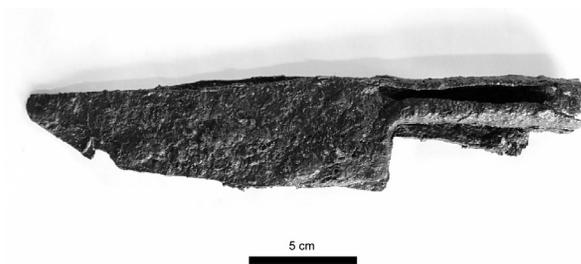


Abb. 6. Zwei aneinander korrodierte Messer (Foto: W.-R. Teegen).



Abb. 7. Kultgeräte auf einem Relief an einem Tempel für Vespasian und Titus, Kapitolinische Museen (Foto: R. Cordie 2016).



Abb. 8a und 8b. Grabungssituation Deponierung eines 3-4jährigen Hundes mit einem Krug auf seiner Flanke (a), Skelettreste nach der Freilegung (b). (Fotos: Franz van Ooyen, Grabung Belginum).

z.B. ist die Darstellung von Kultgerät auf einem Relief in den Kapitolinischen Museen in Rom (Abb. 7) zu sehen.¹

Auch die Deponierung eines 3-4jährigen Hundes zählt zu den seltenen Befunden innerhalb eines Tempelbezirks. Auf der Flanke des Tieres war ein Krug niedergestellt worden, der um 100 v. Chr. datiert (Abb. 8 a und b; Cordie / Teegen 2006).

In den Grabungskampagnen 2005 und 2009 wurden östlich und westlich des Tempels in Tempelbezirk 2 zwei Fesseln geborgen. Die Niederlegungen eiserner Fesseln, wahrscheinlich Halsfesseln, innerhalb eines Tempelbezirks ist in keltischer wie römischer Zeit äußerst selten. Eine mögliche Interpretation ist, dass es sich um das Dankopfer eines Sklaven für seine Freilassung handelt (Abb. 9) (Teegen / Cordie 2013).

Zusätzlich zu den Deponierungsbefunden gibt es eine Reihe von Befunden, die explizit die Herstellung von Keramik, Tonstatuetten, Appliken oder Zügelführungsringen vom Pferdegeschirr, Sockel von Statuetten und bronzenen Statuetten belegen (Cordie-Hackenberg 1998, 8 Abb. 3,5). Münzen gehören zwar auch zu den Opfergaben an Götter, sind aber sicherlich nicht vor Ort geschlagen worden (Loscheider 1998). Auch Fehlbrände bei der Keramik sind nachzuweisen, misslungene Güsse (Zügelführungsringe, Schlüssel und -griffe), nicht abgearbeitete Gussnähte oder Materialfehler bei der Herstellung eines Sockels.

2010 wurde westlich der Umfassungsmauer von Tempelbezirk 2 ein spättiberischer Töpferofen entdeckt (Abb. 10). Das Material ist bislang unpubliziert (Cordie 2015). Es handelt sich um einen der wenigen Töpferöfen der 1. Hälfte des 1. Jahrhunderts n. Chr. im Treverergebiet (Metzler / Gaeng 2005, 206; dies. 2008; Gaeng et al. 2014, 32f.).

Der Brennofen mit rechteckiger Brennkammer und Mittelsteg enthielt noch zahlreiche Scherben von Gefäßen einheimischer Ware, u.a. mehrere Teller belgischer Ware mit der Stempelung ACVTIO (Abb. 11). Solche

Stempel sind weder auf der Keramik des Gräberfeldes noch auf jener in der Siedlung bekannt geworden.

Aus dem keltisch-römischen Gräberfeld von Belginum ist nur der Stempel ACVTIO bekannt. Er fand sich auf einem Teller der Form Deru A 5 in Grab 1058 (vgl. Deru 1996; Haffner 1978, Taf. 272). Zu dem Töpferstempel ACVTIO schreibt Harald Koethe in der Oxé-Festschrift: „Weit aus am häufigsten ist in Trier ACVTIO, eine nicht weniger als zwölfmal belegte Stempelform.“ (Koethe 1938, 91). Nach seinen Ausführungen handelt es sich bei ACVTIO um einen Töpfer, der einen etwas weiteren Raum als den Trevererraum belieferte (Koethe 1938, 107).

Darüber hinaus waren in dem Ofen zahlreiche Becher, die von der Machart, der Form, der geglätteten Oberfläche und der Oberflächenfarbe in eindeutiger Latènetradition stehen (Abb. 12). Ungewöhnlich im Fundgut ist die relativ hohe Anzahl an handgeformten Handhaben oder Griffe von Tonkasserollen (Abb. 13). Selten sind Räucherkelche aus weißem Ton und mit Wellenrand.

In den Tempelbezirken von Belginum sind Terrakottfiguren recht selten vertreten und als Opfergabe wohl nicht so häufig (Hettner 1901). Beobachtet wurden im



Abb. 9. Halsfesseln und Kettenteile aus Eisen (Foto: W.-R. Teegen).

1 Relief aus dem Tempel des Vespasian und Titus. Kapitolinische Museen, Rom. Ich danke Francesca Ceci herzlich für ihre Angaben.



Abb. 10. Befundsituation des Töpferofens mit Blick in den Brennraum (Foto: Franz van Ooyen, Grabung Belginum 2010).



Abb. 11a-c. Stempelung ACVTIO (Fotos: W.-R. Teegen).

Tempelbezirk 2 z.B. Muttergöttinnen mit Wickelkind, mit Fruchtkorb oder mit Hund (Abb. 14).

Dass in den Tempelbezirken verschiedene Gottheiten verehrt wurden, belegen insgesamt vier Flügel, die zu unterschiedlichen bronzenen Statuetten der Göttin Victoria gehören (Abb. 15). Darüber hinaus wurden mehrere Lanzen spitzen gefunden, die wahrscheinlich die Verehrung des Mars Intarabus belegen (Merten

2007, 45 mit Anm. 58). Lanzen spitzen oder kleine Statuetten des Mars sind vielfach in Heiligtümern der Region nachgewiesen (Henz 2015, 185 Abb. 7).

Zwei Sockel von Statuetten wurden geborgen, einige Schlüssel oder Schlüsselgriffe und mehrere Zügel führungsringe. An fast allen Objekten sind die Spuren eines missglückten Gusses, eine fehlende Abarbeitung von Gussnähten oder -zapfen oder eine



Abb. 12. Auswahl an Bechern aus dem Töpferofen. Nach Form und Oberflächenfarbe stehen sie eindeutig in latènezeitlicher Tradition (Foto: W.-R. Teegen).



Abb. 13. Auswahl an Handhaben aus dem Töpferofen (Foto: W.-R. Teegen).

fehlgeschlagene Nachbearbeitung auf der Drehbank zu beobachten. Außer den einzeln aufgefundenen Zügel­führungsringen gibt es aus Tempelbezirk 3 ein kleines Depot mit bronzenen Teilen vom Zugeschirr: Appliken verschiedener Form und Größe und ein Zügel­führungsring. Alle Objekte sind sorgfältig ausgearbeitet.

In Tempelbezirk 3 ist während der jüngsten Grabungen 2014-2016 eine ungewöhnlich große Anzahl an Glasdepots oder eine Niederlegung von Glasgefäßen, z.B. in Pfostengruben bekannt geworden. Fast alle Gläser sind in zerbrochenem Zustand und über mehrere Depots verteilt in den Boden gekommen. Ursprünglich sicherlich komplett wurden die Opfergaben nach einer gewissen Zeit „abgeräumt“ und, wie am Beispiel in Tempelbezirk 3 zu sehen, in dem eigens dafür eingelassenen Fass in der Nordwestecke innerhalb des geweihten Tempelbezirks wiederum „geopfert“ (Abb. 16).

Fazit

Betrachten wir zusammenfassend die Befunde und Funde innerhalb der drei Tempelbezirke können wir mit Blick auf die Votivgaben und einer eventuellen Herstellung im Tempelbezirk als Fazit zunächst festhalten:

Wir wissen nicht explizit, z.B. über Weiheinschriften, welcher Gottheit welcher Tempel in Belgium geweiht war. Nur indirekt, etwa über Gravierungen auf Opfer-

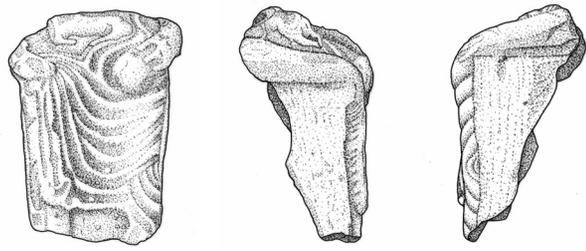


Abb. 14. Terrakotta einer Muttergottheit mit Hund (M. 1:2; Zeichnung: U. Denis, Klassische Archäologie, Universität Trier).

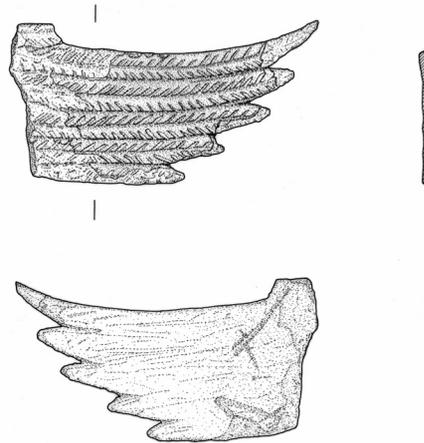


Abb. 15. Flügel von Bronzestatuetten (M. 1:2; Zeichnung: U. Denis, Klassische Archäologie, Universität Trier).

gaben wie die eingepunzte Inschrift D MERCURIO auf dem bronzenen Tablett oder einem Altarstein mit der Inschrift an Epona, erhalten wir in Belgium Hinweise auf die verehrten Gottheiten: Merkur, Schutzgott der Händler und Kaufleute, ebenso zuständig für jede Art des Gelderwerbs (Hupe 1996, 155), Epona, verehrt als Beschützerin der Ställe, Zugtiere und Fuhrleute. Beide Gottheiten waren in Gallien hoch verehrt (Euskirchen 1994).

Doch auch einer Gottheit zugeschriebene typische Attribute weisen auf die Identität bestimmter Götter hin, denen Opfer dargebracht wurden, z.B. Zügel­führungsringe (Epona), Spiegelscherben (Venus), Flügel (Victoria) oder Lanzenspitzen (Mars Intarabus), Terra­kottafiguren, die Muttergottheiten darstellen und die Mütterlichkeit und Fruchtbarkeit symbolisieren.

In den Tempelbezirken 2 und 3 von Belgium bemerken wir eine Vielzahl von Befunden und Funden, die eine Herstellung von Opfergaben in den Tempelbezirken wahrscheinlich machen. Die Objekte wurden innerhalb oder an den ummauerten Fana produziert, verkauft und geopfert. Den Personenkreis der Dedikanten können wir nicht näher fassen. Doch war in Belgium, an der wichtigen Fernstraße von Trier an den Rhein, genügend private Kundschaft, die die Tempel aufsuchte und mit einer Opfergabe ihren Dank ausdrücken oder ihr Anliegen



Abb. 16. Grabungsbefund: Deponierung von Glasscherben in einem Fass (Foto: M. Schrickel, Grabung Belgium 2014).

unterstreichen wollten: Einheimische vor Ort ebenso wie Reisende, Händler und Soldaten auf der Durchreise.

Verschiedene Befunde, ein Töpferofen mit Fehlbränden, Darren, kleine Gruben mit wenigen Schlackeresten oder Schmiedeabfällen, Halbfabrikate, Fehlgüsse oder wohl während der Nachbearbeitung misslungene Stücke, Sockel oder Statuetten, alles dies weist auf eine Produktion von Objekten innerhalb des Tempelbezirks hin. Eine Vielzahl der „Gaben an die Götter“, wie Claudia Nickel die Dedikationen für den Tempelbezirk Kardens an der Mosel benannte, wurde direkt vor Ort hergestellt (Nickel 1999, bes. 183-185).

Hauptbestandteil der Opfergaben waren wohl vor allem Getränke und Speisen sowie Getreide (Haßlinger 2018). Eine Darre westlich unmittelbar an Tempelbezirk 1 (Binsfeld 1976a) ist ein Beleg dafür, dass Getreide oder Früchte aus Feld und Flur und lokaler Produktion zum Opfern haltbar gemacht und bereitgestellt wurden. Ton Derks hat vor einigen Jahren auf die nicht so seltene Befundkombination von Darren nahe an Tempelbezirken aufmerksam gemacht.

Die Herstellung all dieser Produkte aus Metall, aus Ton oder Nahrungsmittel ist ein wichtiger Hinweis auf einen anzunehmenden florierenden Devotionalienhandel in oder unmittelbar an den Tempelbezirken von Belgium.

Größtenteils auf lokale Herstellung weisen die mit der Vorbereitung von „Kultmahlzeiten“ oder der Dar-

bringung verbundenen Gefäße – Reibschüsseln, Krüge, Becher, Teller, Paterae oder Kasserollen, Räucherkerle – hin. Ein Indiz für die Herstellung vor Ort sind möglicherweise auch die doch recht zahlreichen Griffe von Kasserollen im Töpferofen westlich an Tempelbezirk 2.

Opfergefäße wie Fußschalen mit Wellenrand, in denen beispielsweise Getreide verbrannt wurde, weisen möglicherweise auf Demeter oder allgemein auf Fruchtbarkeitsgöttinnen hin. Die Darbringung auch von Tieropfern belegen die wenigen Knochen im Tempelbezirk 2 von Belgium. Nach Wustrow konnte, trotz der schlechten Erhaltungsbedingungen, „die in römischen Tempeln bekannte Artenzusammensetzung nachgewiesen werden. Hausschwein und Haushuhn sind ... die dominierenden Arten.“ (Wustrow 2004; ders. 2007, 345).

Opfergaben sind in den Tempelbezirken zum Teil sehr verschieden wie auch das zahlenmäßige Vorkommen. In Belgium gibt es recht wenige Terrakottafiguren, während z.B. in den Tempelbezirken von Guseburg und Dhronen diese Votivgaben dominieren (Hettner 1901).

Außer den Opfergaben aus lokaler einheimischer Produktion sind etliche importierte oder von einer Reise mitgebrachte Objekte bemerkenswert. In Belgium sind dies gerade nach den jüngsten Grabungen in Tempelbezirk 3 Glasgefäße. Glasgefäße, die zumindest in der ersten Hälfte des 1. Jahrhunderts n. Chr. aus Oberitalien mitgebracht und in doch recht großer Anzahl in



Abb. 17. Gladiatorenbecher aus Tempelbezirk 3 (Foto: Th. Zühmer, Rheinisches Landesmuseum Trier).

Belgium geopfert wurden. Aber auch aus der Nähe von Tempelbezirk 2 und dem Kulttheater stammt ein ungewöhnlicher Amphoriskos (Cordie et al. 2007, 191). Dass unser Augenmerk gerade auf das Vorkommen von Glasgefäßen fällt, mag sowohl an Unikaten wie dem Gladiatorenbecher (Abb. 17; unpubliziert), aber auch an der ungewöhnlich guten Erhaltung und der bunten Vielfalt der Gläser liegen. Doch auch hier gilt: aller Glanz ist vergänglich. Nach einer gewissen Zeit wurden die geopferten Gläser wertlos. Sie wurden abgeräumt und dieser so genannte „Kultabfall“ in Fässern, Pfostenlöchern (Abb. 18) oder Gruben in Zweitverwendung innerhalb des Tempelbezirks deponiert (Martin-Kilcher 2013, 223, 229) oder als Altwarendepot genutzt und zu neuen Opfergaben umgeformt.

Eine Interpretation der völlig singulären Befunde der Deponierung von Halsfesseln oder die Niederlegung eines Hundes im Kultgeschehen ist zum derzeitigen Stand der Aufarbeitung von Material und Befunden nicht eindeutig zu klären. Die beiden Messer hingegen sind durchaus als Kultgerät zu deuten in Vorbereitung eines Tieropfers.

Steinerne Statuen und Kultbilder von Gottheiten wie etwa die im Quellheiligtum von Hochscheid aufgefün-

denen Statuen von Sirona und Apoll sind aus Belgium nicht bekannt. Durch die Theaterinschrift, der Weihung für Epona von den *VICANI BELGINATES* und dem Altar mit der Weihung an Epona sind die Stifter zum Teil namentlich bekannt: der Finanzbeamte (Quaestor) des Vicus *G.VELORIIUS SACRILLIUS* und zwei private Stifter, ein freigelassener Sklave des *CAPITONIUS CATULUS* und *L.ATTUCIUS VECTISSUS*.

Bislang ist keine einzige Inschriftentafel in Belgium bekannt geworden wie wir sie zum Beispiel aus dem Merkurtempel oberhalb von Piesport an der Mosel kennen (Schwinden 2013b). Dort, auf dem Weg an den Rhein oder die Mosel, am Ende des Moselaufstiegs in den Hunsrück, sind fünf Inschriftenfunde mit Weihungen an Merkur und Rosmerta nachgewiesen, gestiftet von hohen Beamten der Verwaltung in den Provinzen und des Kaiserkultes mit Sitz in Trier.

Die wenigen herausgegriffenen Beispiele an Befunden und Funden aus den Tempelbezirken von Belgium mögen zeigen, wie vielschichtig und komplex die Vorgänge in den Kulträumen waren. Eine Bearbeitung des gesamten Materials wird neue Interpretationsmöglichkeiten eröffnen.



Abb. 18. Niederlegung eines kleinen Balsamariums in einem Pfostenloch in Tempelbezirk 3 (Foto: K. Milkovic, Grabung Belginum 2016).

Literatur

- Binsfeld 1976a = W. Binsfeld, Ein Heiligtum in Wederath-Belginum. *Trierer Zeitschrift* 39, 1976, 39-44.
- Binsfeld 1976b = W. Binsfeld, Der römische Vicus Wederath-Belginum, *Archäologisches Korrespondenzblatt* 6, 1976, 39-42.
- Binsfeld et al. 1988 = W. Binsfeld / K. Goethert-Polaschek / L. Schwinden, Katalog der römischen Steindenkmäler des Rheinischen Landesmuseums Trier. 1- Götter- und Weihedenkmäler. *Trierer Grabungen und Forschungen* XII,1 = CSIR Deutschland IV,3 (Mainz 1988) Nr. 46; 66; 67; 290; 415; 443; 522.
- Cordie 2015 = Rosemarie Cordie, 60 Jahre Ausgrabungen und Forschungen in Belginum – aktuelle Ergebnisse aus dem westlichen Vicusareal. In: M. Koch (Hrsg.), *Archäologentage Otzenhausen. Archäologie in der Großregion. Beiträge des internationalen Symposiums zur Archäologie in der Großregion in der Europäischen Akademie Otzenhausen vom 7.-9. März 2014, Band 1* (Nonnweiler 2015) 257-264.
- Cordie 2016 = Rosemarie Cordie, Neue Aspekte zu den keltischen Kultanlagen in Belginum. In: M. Koch (Hrsg.), *Archäologentage Otzenhausen. Archäologie in der Großregion. Beiträge des internationalen Symposiums zur Archäologie in der Großregion in der Europäischen Akademie Otzenhausen vom 19.-22. Februar 2015, Band 2* (Nonnweiler 2016) 77-84.
- Cordie 2013 = R. Cordie, Der Hunsrück – Eine abwechslungsreiche Mittelgebirgslandschaft. In: R. Cordie (Hrsg.), *VIA AUSONIA 213 – 2013 – Ein Jubiläum für die Hunsrückhöhenstraße von Trier nach Mainz. Schriften des Archäologieparks Belginum* 11 (Morbach 2013) 5.
- Cordie-Hackenberg 1998 = R. Cordie-Hackenberg, Die antike Siedlung von Belginum. Bericht über das Forschungsprojekt im Vicusareal. *Trierer Zeitschrift* 61, 1998, 81-91.
- Cordie-Hackenberg 2000 = R. Cordie-Hackenberg, Die Tempelbezirke in Belginum. In: A. Haffner / S. von Schnurbein (Hrsg.), *Kelten, Germanen, Römer im Mittelgebirgsraum zwischen Luxemburg und Thüringen. Archäologische und naturwissenschaftliche Forschungen zum Kulturwandel unter der Einwirkung Roms in den Jahrhunderten um Christi Geburt. Akten des Internationalen Kolloquiums zum DFG-Schwerpunktprogramm „Romanisierung“ in Trier vom 28.-30. September 1998. Kolloquien zur Vor- und Frühgeschichte* 5 (Bonn 2000) 409-420.
- Cordie / Teegen 2006 = R. Cordie / W.-R. Teegen, Ein Hund im Tempelbezirk 2 von Belginum-Wederath, Kreis Bernkastel-Wittlich. *Funde und Ausgrabungen im Bezirk Trier* 37, 2005 (2006) 7-11.
- Cordie et al. 2007 = R. Cordie / J. König / W.-R. Teegen, Die Grabungen der Jahre 2000-2005 im Vicus Belginum. In: Rosemarie Cordie (Hrsg.), *50 Jahre Ausgrabungen und Forschungen. Schriften des Archäologieparks Belginum* 5 (Mainz 2007) 179-196.
- Cordie et al. 2013 = R. Cordie / J. Jan König / W.-R. Teegen, Der vicus von Belginum. Zum Stand seiner Erforschung. In: Alexander Heising (Hrsg.), *Neue Forschungen zu zivilen Kleinsiedlungen (vici) in den römischen Nordwest-Provinzen. Akten der Tagung Lahr 21.–23.10.2010* (Bonn 2013) 101-118.
- Cordie et al. 2009 = R. Cordie / F. Fleischer / J. König / D. Lukas / M. Schrickel / W.-R. Teegen, Neue Forschungen im Tempelbezirk 3 von Belginum. In: S. Grunwald / J. Koch / D. Mölders / U. Sommer / S. Wolfram (Hrsg.), *ArteFact. Festschrift für Sabine Rieckhoff. Universitätsforschungen zur Prähistorischen Archäologie* 172,2 (Bonn 2009) 609-665.
- Deru 1996 = X. Deru, La céramique belge dans le Nord de la Gaule. Caractérisation, chronologie, phénomènes culturels et économiques. *Publications d'Histoire de l'Art et d'Archéologie de l'Université Catholique de Louvain* 89 (Louvain-la-Neuve 1996).
- Euskirchen 1994 = M. Euskirchen, Epona. Bericht der Römisch-Germanischen Kommission 74, 1993 (1994) 607-838. *Hinzerath/römischer Vicus [Belginum]: Nr. 260-261.*
- Gaeng et al. 2014 = C. Gaeng / J. Metzler / N. Gasper / L. Homann, *L'Oppidum gaulois du Titelberg. Centre National de Recherche* (Hrsg.) (Luxembourg 2014).
- Haffner 1989 = A. Haffner, Das keltisch-römische Gräberfeld von Wederath Belginum 3, Gräber 885-1260, ausgegraben 1958-1960, 1971, 1974, *Trierer Grabungen und Forschungen* VI,3 (Mainz 1978).
- Haffner 1989 = A. Haffner, Belginum. Topographie – Verkehrssystem – Siedlungsgefüge. In: Alfred Haffner, *Gräber – Spiegel des Lebens. Zu Totenbrauchtum der Kelten und Römer am Beispiel des Treverer-Gräberfeldes Wederath-Belginum. Schriften des Rheinischen Landesmuseum Trier* (Mainz 1989) 13-36.

- Haßlinger 2018 = N. Haßlinger, Speisen für die Götter. Erste Ergebnisse der archäobotanischen Untersuchungen zu Tempelbezirk II von Wederath-Belginum. In: M. Koch (Hrsg.), Archäologentage Otzenhausen. Archäologie in der Großregion. Beiträge des internationalen Symposiums zur Archäologie in der Großregion in der Europäischen Akademie Otzenhausen vom 23.-26. März 2017 Band 4 (Nonnweiler 2018) 217-226.
- Henz 2015 = K.P. Henz, Ein gallo-römischer Umgangstempel im Wareswald, Gmde. Tholey, Kreis St. Wendel. Ein Vorbericht. In: M. Koch (Hrsg.), Archäologentage Otzenhausen. Archäologie in der Großregion. Beiträge des internationalen Symposiums zur Archäologie in der Großregion in der Europäischen Akademie Otzenhausen vom 19.-22. Februar 2015, Band 2 (Nonnweiler 2016) 183-192.
- Hettner 1901 = F. Hettner, Drei Tempelbezirke im Trevererlande. Festschrift der Gesellschaft für Nützliche Forschungen zu Trier (Trier 1901).
- Hupe 1996 = J. Hupe, Merkur. In: Religio Romana. Wege zu den Göttern im antiken Trier. Schriftenreihe des Rheinischen Landesmuseums Trier 12 (Trier 1996) 155-165.
- Keune 1927 = J.B. Keune, Weihinschrift vom Stumpfen Turm. Trierer Zeitschrift 2, 1927, 12-21.
- Koethe 1938 = H. Koethe, Zur gestempelten belgischen Keramik aus Trier. In: H. v. Petrikovits / A. Steeger (Hrsg.), Festschrift für A. Oxé zum 75. Geburtstag. 23. Juli 1938 (Darmstadt 1938) 89-109.
- Loscheider 1998 = R. Loscheider, Ein Halbfabrikat zur Münzherstellung und metallurgische Produktionsprozesse aus Belginum. Trierer Zeitschrift 61, 1998, 93-99.
- Lukas et al. 2012 = D. Lukas / W.-R. Teegen / R. Cordie / M. Schrickel / J. König / F. Fleischer, Auf der Suche nach den Kelten – Systematische Prospektionen im Umkreis von Belginum. In: M. Schönfelder / S. Sievers (Hrsg.), L'Âge du Fer entre la Champagne et la vallée du Rhin. 34^e colloque international de l'Association Française pour l'Étude de l'âge du Fer du 13 au 16 mai 2010 à Aschaffenburg. RGZM Tagungen 14 (Mainz 2012) 263-290.
- Martin-Kilcher 2013 = S. Martin-Kilcher, Deponierungen in römischen Heiligtümern: Thun-Allmendingen und Loreto Aprutino. In: A. Schäfer/ M. Witteyer (Hrsg.), Rituelle Deponierungen in Heiligtümern der hellenistisch-römischen Welt. Internationale Tagung Mainz 28.-30. April 2008. Mainzer Archäologische Schriften Band 10 (Mainz 2013) 215-232.
- Merten 2007 = J. Merten, Der römische *vicus Belginum* und die rheinische Altertumsforschung. Von den Anfängen im 17. Jahrhundert bis zum Beginn der systematischen Ausgrabungen. In: R. Cordie (Hrsg.), 50 Jahre Ausgrabungen und Forschungen. Schriften des Archäologieparks Belginum 5 (Mainz 2007) 31-56.
- Metzler / Gaeng 2005 = J. Metzler / C. Gaeng, L'âge du fer – La poterie. In: F. Le Brun-Ricalens u.a., Préhistoire et Protohistoire au Luxembourg 1 (Luxembourg 2005) 206-207.
- Metzler / Gaeng 2008 = J. Metzler / C. Gaeng, Un atelier de potier du 1er siècle après J.-C. dans l'oppidum du Titelberg. In: Empreintes – Annuaire du MNHA 1, 2008, 42-46.
- Nickel 1999 = C. Nickel, Gaben an die Götter. Der gallo-römische Tempelbezirk von Karden (Kr. Cochem-Zell, D). Mit Beiträgen von N. Benecke / O. Mecking / G. Lagaly / D. G. Wigg. Archéologie et Histoire Romaine 3 (Montagnac 1999).
- Oldenstein 2000 = J. Oldenstein, Wederath / *Belginum*. Gräberfeld, Lager, Siedlung und Tempelbezirk. In: A. Haffner / S. von Schnurbein (Hrsg.), Kelten, Germanen, Römer im Mittelgebirgsraum zwischen Luxemburg und Thüringen. Archäologische und naturwissenschaftliche Forschungen zum Kulturwandel unter der Einwirkung Roms in den Jahrhunderten um Christi Geburt. Akten des Internationalen Kolloquiums zum DFG-Schwerpunktprogramm „Romanisierung“ in Trier vom 28.–30. September 1998. Kolloquien zur Vor- und Frühgeschichte 5 (Bonn 2000) 23–39.
- Schwinden 2013a = L. Schwinden, Auf dem Weg von Trier nach Mainz. In: R. Cordie (Hrsg.), VIA AUSONIA 213 – 2013 – Ein Jubiläum für die Hunsrückhöhenstraße von Trier nach Mainz. Schriften des Archäologieparks Belginum 11 (Morbach 2013) 15-18.
- Schwinden 2013b = L. Schwinden, Merkurheiligtum mit Weihinschriften. In: Rosemarie Cordie (Hrsg.), VIA AUSONIA 213 – 2013 – Ein Jubiläum für die Hunsrückhöhenstraße von Trier nach Mainz. Schriften des Archäologieparks Belginum 11 (Morbach 2013) 19-21.
- Teegen / Cordie 2013 = W.-R. Teegen / R. Cordie, Eiserne Fesseln aus dem Tempelbezirk 2 von Wederath-Belginum (Kreis Bernkastel-Wittlich). In: A. Zeeb-Lanz/R. Stupperich (Hrsg.), Palatinus Illustrandus. Festschrift für Helmut Bernhard zum 65. Geburtstag. Mentor 5 (Mainz, Ruhpol- ding 2013) 153-158.
- Teegen et al. 2014 = W.-R. Teegen / D. Lukas / R. Cordie, Untersuchungen zur eisenzeitlichen Besiedlung von Wederath/*Belginum*. In: Archaeologia Mosellana 9. Hommage à Jeannot Metzler (Luxembourg 2014) 215-235.
- Von Massow 1940 = W. von Massow, Bronzestatuetten einer Göttin aus Belginum. Trierer Zeitschrift 15, 1940, 28-34.
- Weisgerber 1975 = G. Weisgerber, Das Pilgerheiligtum des Apollo und der Sirona von Hochscheid im Hunsrück (Bonn 1975).
- Wustrow 2004 = Ch. Wustrow, Die Tierreste aus dem römischen Tempel von Wederath-Belginum. In: Ch. Wustrow, Die Tierreste aus der römischen Villa von Borg, Kr. Merzig-Wadern. Universitätsforschungen zur prähistorischen Archäologie 113 (Bonn 2004) 233-242.
- Wustrow 2007 = Ch. Wustrow, Die Tierreste aus dem römischen Tempel von Wederath-Belginum. In: R. Cordie (Hrsg.), 50 Jahre Ausgrabungen und Forschungen. Schriften des Archäologieparks Belginum 5 (Mainz 2007) 337-346.

Adresse der Verfasserin

Dr. Rosemarie Cordie
Wiss. Mitarbeiterin
FB III, Klassische Archäologie
Universitätsring 15
54296 Trier
cordie@uni-trier.de

und
Archäologiepark Belginum
Keltenstraße 2
54497 Morbach-Wederath

Tagungsbände des grenzüberschreitenden Symposiums Archäologentage Otzenhausen – Archäologie in der Großregion

Die Tagungsbände 1-4 stehen vollständig zum Download zur Verfügung:

1. Tagungsband 2014: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-1/>
2. Tagungsband 2015: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-2/>
3. Tagungsband 2016: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-3/>
4. Tagungsband 2017: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-4/>

Inhalt Band 1: Stefan Mörsdorf, Geschäftsführer der Europäischen Akademie Otzenhausen, Grußwort. **Gemeinsame Vergangenheit – gemeinsame Zukunft!** Franz Josef Barth, Bürgermeister der Gemeinde Nonweiler, Grußwort. **Mehr als alte Steine und tote Scherben.** Werner Feldkamp, Vorsitzender der KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V., Vorwort. **Archäologie im Dienste der kulturellen Identität.** Michael Koch, Projektleiter, Vorwort. **Das neue Bildungsprojekt der Europäischen Akademie Otzenhausen: Archäologie in der Großregion.** Rudolf Echt, **Aus dem Saarland in die Welt und zurück: 50 Jahre Forschungen des Instituts für Vor- und Frühgeschichte und Vorderasiatische Archäologie der Universität des Saarlandes (1964–2014).** Felix Fleischer / Céline Leprovost, **110 Hektar Siedlungsgeschichte. Archäologische Untersuchungen im Umfeld des antiken Brocomagus-Brumath (Bas-Rhin, Elsass).** André Grisse, **Die typologische Klassifikation von durchlochenden Geräten aus Gestein mit der graphischen Radien-Methode – ein Beitrag zur frühesten Geometrie Europas.** Britta Özen-Kleine / Soner Özen, **Neue Forschungen in der antiken Stadt Kaunos (Karien / Türkei).** Hans Nortmann, **Wie viel Gefolge hat der ‚Fürst‘? Keltische Gesellschaft und Demographie in der Region Trier.** Marco Schrickel, **Neue Forschungen zur eisen- und römischen Besiedlung an der oberen Nahe – der Nahekopf bei Frauenberg, Lkr. Birkenfeld.** Eric Paul Glansdorp, **Egalität und Symbolik im Totenritual der Oppidalkultur im Saar-Lor-Lux-Raum – germanische Wurzeln der Treverer von Oberleuken?** Ralf Gleser / Thomas Fritsch, **Eine neu entdeckte spätrepublikanische Amphore im Umfeld des keltischen Oppidums „Hunnenring“ bei Otzenhausen – die Grabungen 2013 im Brandgräberfeld Bierfeld „Vor dem Erker“, Gem. Nonweiler, Kr. St. Wendel, Saarland.** Nena Sand, **Keltisches Erbe? Ein torques aus einem gallorömischen Grab aus Mamer-„Juckelsbësch“.** Andreas Stinsky, **Landschaftsarchäologische Untersuchungen zur römischen Besiedlung im Umland von Bliesbruck-Reinheim – ein Vorbericht.** Yves Lahur, **„D’Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l.“ und die villa rustica von Goeblingen-„Miecher“.** Bettina Birkenhagen, **Archäologiepark Römische Villa Borg – aktuelle Forschungen.** Michiel Gazenbeek / Julian Wiethold / Pascal Verdin, **Eine domus in einer römischen Provinzstadt: La Fontainotte in Grand (Vosges) – archäologische und archäobotanische Ergebnisse der Ausgrabung 2011.** Rosemarie Cordie, **60 Jahre Ausgrabungen und Forschungen in Belgien – aktuelle Ergebnisse aus dem westlichen Vicusareal.** Lynn Stoffel, **Die gallorömische Ziegelei von Capellen Hiereboesch (Luxemburg).** Wolfgang Adler, **Einblicke in das Zentrum der mittelalterlichen Stadt Walderfingen. Grabungen anlässlich des Neubaus der Sparkassenfiliale Wallerfangen 2011 und 2012.** Norbert Buthmann, **Archäologisch integrierte geophysikalische Prospektion – von der Fragestellung zur Konzeption und Interpretation.** Michael Herdick, **„Natural-born Cyborgs“? Die Experimentelle Archäologie und das Bild des Menschen.** Frank Wiesenberger, **Das experimentalarchäologische „römische“ Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg (Borg Furnace Project).** Edgar Brück / Burkhard Detzler, **History meets Digital Media – mit Smartphone, Augmented Reality und Oculus Rift Geschichte neu erleben.**

Inhalt Band 2: Stefan Mörsdorf, Geschäftsführer der Europäischen Akademie Otzenhausen **Grenzen überschreiten! Franchir les frontières!** Franz Josef Barth, Bürgermeister der Gemeinde Nonweiler, **Raum für Begegnung Espace de rencontres.** Claude Gitta, Directeur interrégional Inrap Grand Est Nord, Metz, **Zum Geleit, Mot de bienvenue.** Werner Feldkamp, Vorsitzender der KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V., **Die Archäologentage Otzenhausen – eingebunden in die Lokale Entwicklungsstrategie (LES) der KuLanI, Les Journées archéologiques d’Otzenhausen – partie intégrante de la stratégie de développement local de la KuLani.** Michael Koch, Projektleiter, **Auf zu neuen Ufern – die Archäologentage vergrößern ihr Format, Vers de nouveaux horizons – un format élargi pour les Journées archéologiques.** Andrea Zeeb-Lanz, **Münzen – Mauern – Zangentore. Zehn Jahre Forschungen auf dem keltischen Donnersberg in der Nordpfalz (2004-2014), Monnaies, Murs, Portes á Ailes Renrantes – 10 ans de recherches sur le Donnersberg celtique au nord du Palatinat (2004-2014).** Anna-Sophie Buchhorn, **Kastel-Stadt – keltisches Oppidum und römischer Vicus: Neue Ergebnisse zur Besiedlungsgeschichte, Kastel-Stadt – un oppidum celte et un vicus romain : les nouveaux résultats concernant l’histoire de son peuplement.** Rosemarie Cordie, **Neue Aspekte zu den keltischen Kultanlagen in Belgien, Les zones de culte celtes à Belgien : nouveaux aspects.** Ralf Gleser / Thomas Fritsch, **Wein – Getreide – Rituale. Ausgrabungen in der spätkeltisch-frühromischen Nekropole Bierfeld „Vor dem Erker“, Saarland, Vin – Céréales – Rituels, Fouilles dans la nécropole de La Tène finale et du gallo-romaine précoce de Bierfeld „Vor dem Erker“, comm. de Nonweiler, Sarre.** Rouven Julien Reinhard, **Das Grab 169 aus dem gallo-römischen Friedhof „Vorm Buchenwäldchen“ in Schwarzerden, Gde. Freisen, Kreis St. Wendel, Saarland, La tombe no. 169 du site funéraire gallo-romain « Vorm Buchenwäldchen » à Schwarzerden, commune de Freisen, Landkreis de St. Wendel, Sarre.** Simone Martini, **Viae iungunt – das Beispiel der Römerstraße Augusta Treverorum/Trier – Divodurum/Metz, Viae iungunt – l’exemple de la voie romaine Augusta Treverorum/Trèves – Divodurum/Metz.** Angelika Hunold, **Wie lebten römische „Industrielle“? Untersuchungen zur Besiedlung im Steinbruchrevier zwischen Eifel und Rhein, L’habitat des entrepreneurs à l’époque romaine – Recherches dans la zone de carrières entre l’Eifel et le Rhin.** Stephan Seiler, **Repräsentation und otium in römischen Villen des Trierer Landes, Représentation et otium dans les villas romaines dans la région de Trèves.** Klaus-Peter Henz, **Ein gallorömischer Umgangstempel im Wareswald, Gmde. Tholey, Kr. St. Wendel: Ein Vorbericht, Un temple gallo-romain à galeries périphériques dans la forêt du Wareswald, commune de Tholey, Kreis de St. Wendel : Un rapport préalable.** Thierry Dechezleprêtre, **La reconstitution graphique comme modèle critique : l’exemple de l’agglomération antique de Grand (Lorraine, Vosges), Die grafische Rekonstruktion als kritisches Modell am Beispiel des antiken Siedlungsraums von Grand (Lothringen, Vogesen).** Dominique Heckenbenner / Magali Mondy, **Les décors peints et stuqués des habitations de Metz-Divodurum du Ier au IIIe siècle, Die Bemalungen und Stuckarbeiten in den Wohnungen von Metz-Divodurum vom 1. bis zum 3. Jahrhundert n. Chr.** Diana Busse, **Die gallorömische Villa von Reinheim (Saarpfalz-Kreis) und ihre**

Ausstattung. Beobachtungen zu den Malereifunden aus dem Hauptgebäude, La villa gallo-romaine de Reinheim (landkreis de Saarpfalz) et son équipement. Observations concernant les peintures trouvées dans la bâtiment principal. Arnaud Lefebvre / Carole Lafosse, **Les sépultures plurielles mérovingiennes en Lorraine : état de la question, Die merowingerzeitlichen Mehrfachbestattungen in Lothringen: zum aktuellen Forschungsstand.** Michiel Gazenbeek / Julian Wiethold, **Les occupations du haut Moyen Age à Dieue-sur-Meuse, la Corvée, une présentation, Die frühmittelalterliche Besiedlung von Dieue-sur-Meuse «La Corvée». Die Ergebnisse der Grabung 2012.** Hans-Joachim Kühn, **Mittelalterliche Rechnungen als Quelle für die materielle Alltagskultur, Les comptes médiévaux comme sources historiques pour la vie quotidienne.** Frank Wiesenberg, **Rohglas, Mosaikglas, Rippenschalen und römisches Fensterglas – Neues vom experimentaltarchäologischen “römischen” Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg (Borg Furnace Project 2015, BFP 2015), Verre brut, verre mosaïque, coupe côtelées et verres à verre – Nouvelles du projet expérimental archéologique « romain » de fourneau à verre au Parc archéologique Villa romaine de Borg (Borg Furnace Project, BFP2015).** Maximilian Ayd, **Ein Keltendorf wird digital – 3D-Scanning für die archäologischen Wissenschaften, Un village celte devient « numérique » – le scanning 3d au service des sciences archéologiques.** Edith und Eric Paul Glandsorp, **Archäologische Inhalte Vermitteln – 10 Jahre ArchaeologieServiceSaar.de, Transmettre des contenus archéologiques – 10 ans ArchaeologieServiceSaar.de.** Sascha David Schmitz / Angelika Kronenberg, **Antike Realität mobil erleben – ein Augmented Reality Media Guide für den Archäologiepark Belginum, Vivre la réalité de l’antiquité sous forme virtuelle – un guide réalité augmentée (Augmented Reality Media Guide) pour le parc archéologique de Belginum.** Bettina Kocak, **Töpferwerkstatt Goldgrubenkeramik: Keramikrekonstruktionen und Nachschöpfungen der Hallstattzeit, Atelier de poterie Goldgrubenkeramik : reconstructions d’objets céramiques et créations postérieures d’objets de la période Hallstatt.** Gliaguir mit einer Laudatio von Klaus Kell, **„Bitu Matos – schöne Welt“: Die Begleiterausstellung zu den Archäologietagen Otzenhausen, « Bitu Matos – un beau monde » : l’exposition accompagnant les Journées archéologiques d’Otzenhausen.**

Inhalt Band 3: Stefan Mörsdorf, **Inspiration Antike, L’Antiquité, source d’inspiration.** Heike Otto, **Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes, Zukunft braucht Herkunft, L’avenir se construit sur le passé.** Franz Josef Barth, **Bürgermeister der Gemeinde Nonnweiler, Grußwort, Mot de bienvenue.** Michael Koch, **Projektleiter, Zum Symposium 2016, Le symposium de 2016.** Murielle Leroy, **Schutz und Erhaltung des archäologischen Erbes in Frankreich am Beispiel Lothringens, La gestion du patrimoine archéologique en France à partir de l’exemple de la Lorraine.** Marie-Pierre Koenig, **Die Aufgaben und Arbeiten des Institut national de recherches archéologiques préventives: Inrap, Les missions d’un institut national d’archéologie préventive : l’Inrap.** Eric Paul Glandsorp, **Steinzeitliche Lesefundbeispiele: Vom ältesten Kunstobjekt bis zum kupferzeitlichen Know-How-Import im Saar-Nahe-Bergland, Exemples d’objets dégagés sans contexte et datant de l’Age de pierre : du plus ancien objet artistique à l’acquisition du savoir-faire à l’Age du cuivre au sein de la région montagneuse de la Sarre-Nahe.** Patrice Pernot, **Le site mésolithique de la « Zac des Sansonnets » à Metz (Moselle, France), Die mesolithische Stätte von « Zac des Sansonnet » in Metz (Mosel, Frankreich).** Michiel Gazenbeek, Arnaud Lefebvre, Patrice Pernot, **Habitats et sépultures pré- et protohistoriques sur les rives de la Moselle : le site de Mondelange «La Sente» (Moselle, France), Besiedlungsspuren und Gräber der Vor- und Frühgeschichte am Moselufer : Die Ausgrabung bei Mondelange «La Sente».** Andrea Zeeb-Lanz, **Herxheim bei Landau (Pfalz): einzigartiger Schauplatz jungsteinzeitlicher Zerstörungsrituale mit Menschenopfern, Herxheim près de Landau (Palatinat) : Théâtre extraordinaire des rituels de destruction avec sacrifices humains.** Valeska Becker, **Leben, Tod und Gemeinschaft. Figürliche Funde der Bandkeramik aus den Gebieten links des Rheins, La vie, la mort et la communauté. Découvertes figurales du Rubané des territoires à l’ouest du Rhin.** Guillaume Asselin, Foni Le Brun-Ricalens, Jehanne Affolter, **Entre bassin rhénan et Bassin parisien, le Néolithique moyen luxembourgeois et**

lorrain à travers son industrie en silex, Zwischen Rheinebene und Pariser Becken – zum Mittelneolithikum in Luxemburg und Lothringen auf Basis der Silex-Industrie. Ralf Gleser, **Klassifikation, Verbreitung und chemische Zusammensetzung kupferzeitlicher Metallartefakte an Rhein, Mosel und Saar, Classification, diffusion et composition chimique des artefacts métalliques de l’âge du Cuivre au Rhin, Moselle et Sarre.** Marc Schaack, **Zur Funktion des Seelenlochs der Hessisch-Westfälischen Galeriegräber, La fonction du „ Trou-des-Âmes „ des allées couvertes de la Hesse et de la Westphalie.** Svenja Simon, **Goldschmuck der östlichen Glockenbecherkultur: Thesen zur Herstellungstechnik aufgrund eigener Versuche, Parure en or de la culture campaniforme orientale : Hypothèses sur la technique de fabrication à partir d’essais expérimentaux.** Simon Sedlbauer, Guillaume Asselin, Élise Maire, **Un ensemble de sept fosses à profil en V et Y datées du Néolithique récent et final et de l’âge du Fer découvert dans la vallée de la Sarre à Sarrebourg (Moselle), Ein Ensemble von sieben jung- und spätneolithischen sowie hallstattzeitlichen Gruben mit V- und Y-förmigem Profil aus dem Saartal bei Sarrebourg (Dép. Moselle, F).** Felix Fleischer, Michaël Landolt, Muriel Roth-Zehner, **Die bronzezeitliche Siedlung von Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Elsass). Zur vorgeschichtlichen Entwicklung eines Siedlungsareals an Ill und Rhein, Le développement d’un habitat de l’âge du Bronze entre Ill et Rhin à Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Alsace).** Stefanie Seiffert, **Eisenzeitliche Textilfunde um den Ringwall von Otzenhausen und ihre Relevanz für die Rekonstruktion, Trouvailles de textile datant de l’Âge du fer aux environs du mur d’enceinte à Otzenhausen et leur pertinence pour la reconstruction.** Thierry Dechezleprêtre, Bertrand Bonaventure, Guillaume Encelot, Maxence Pieters, **L’Oppidum de Nasium à Boviolles (Meuse) : recherches récentes, Das oppidum Nasium bei Boviolles (Meuse, Frankreich): Neuere Forschungen.** François Casterman, **Die gallo-römische Villa von Mageroy – ein Überblick über ihre Erforschung, La villa gallo-romaine de Mageroy – Aperçu des recherches.** Stefan Zender, **Römische Siedlungsplätze und alte Agrarstrukturen im Warndt, Habitats gallo-romains et structures agraires fossiles dans la forêt du Warndt.** Bettina Birkenhagen, **Der Archäologiepark Römische Villa Borg – Ausgrabung und Rekonstruktion, Parc archéologique Villa romaine de Borg – fouille et reconstruction.** Frank Wiesenberg, **Aktuelle Resultate der experimentellen Archäologie: Römische Fensterglasherstellung beim Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg, Résultats actuels de l’archéologie expérimentale : la fabrication de verre brut et de verre à verre dans le cadre du projet « four à verre » au sein du parc archéologique de la Villa romaine de Borg.** Inken Vogt, **Das römische Gräberfeld von Schwarzerden, Saarland, La nécropole romaine de Schwarzerden, Sarre.** Henri-Georges Naton, Julian Wiethold, Carole Vissac, Julie Dabkowski, Thierry Dechezleprêtre, Muriel Boulen, **Études géoarchéologiques et archéobotaniques du comblement de la canalisation du site de la Rue du Ruisseau à Grand (Vosges, Lorraine, France), Geoarchéologique und archäobotanische Analysen an der Verfüllung einer antiken Kanalisation in der Rue du Ruisseau in Grand (Vosges, Lorraine, France).** Rémy Jude, Julian Wiethold, **Le suivi des travaux de points d’apport volontaire à Toul (Meurthe-et-Moselle, France). Les résultats archéologiques et carpologiques d’une opération archéologique exceptionnelle, Die archäologische Baubegleitung der Anlage unterirdischer Recyclingcontainer in Toul (Meurthe-et-Moselle).** Archäologische und archäobotanische Ergebnisse einer ungewöhnlichen archäologischen Maßnahme. Renée Lansival, Julian Wiethold, **Un établissement rural à vocation agropastorale des IX^e – XII^e siècles à Hatrize en Meurthe-et-Moselle, Eine ländliche Siedlung des frühen und hohen Mittelalters (9.-12. Jahrhundert n. Chr.) bei Hatrize (Meurthe-et-Moselle, Lothringen, Frankreich).** Arnaud Lefebvre, Isabelle Mangeot, **Évolution des aires funéraires sur le mont Saint-Vanne de Verdun : état de la recherche, Die Entwicklung der Gräberfelder im Umfeld des Hügels von Saint-Vanne von Verdun: Eine Darstellung des aktuellen Forschungsstandes.** Thomas Martin, **Alte Funde neu entdeckt – der Industrielle Eugen von Boch und seine Collection antiker Vasen. Beobachtungen zu einer bürgerlichen Antikensammlung des 19. Jahrhunderts in der Saarregion, La redécouverte d’anciens objets – l’industriel Eugen von Boch et sa collection de vases antiques. Observations sur une collection bourgeoise d’antiquités du 19^{ème} siècle dans la Région de la Sarre.**